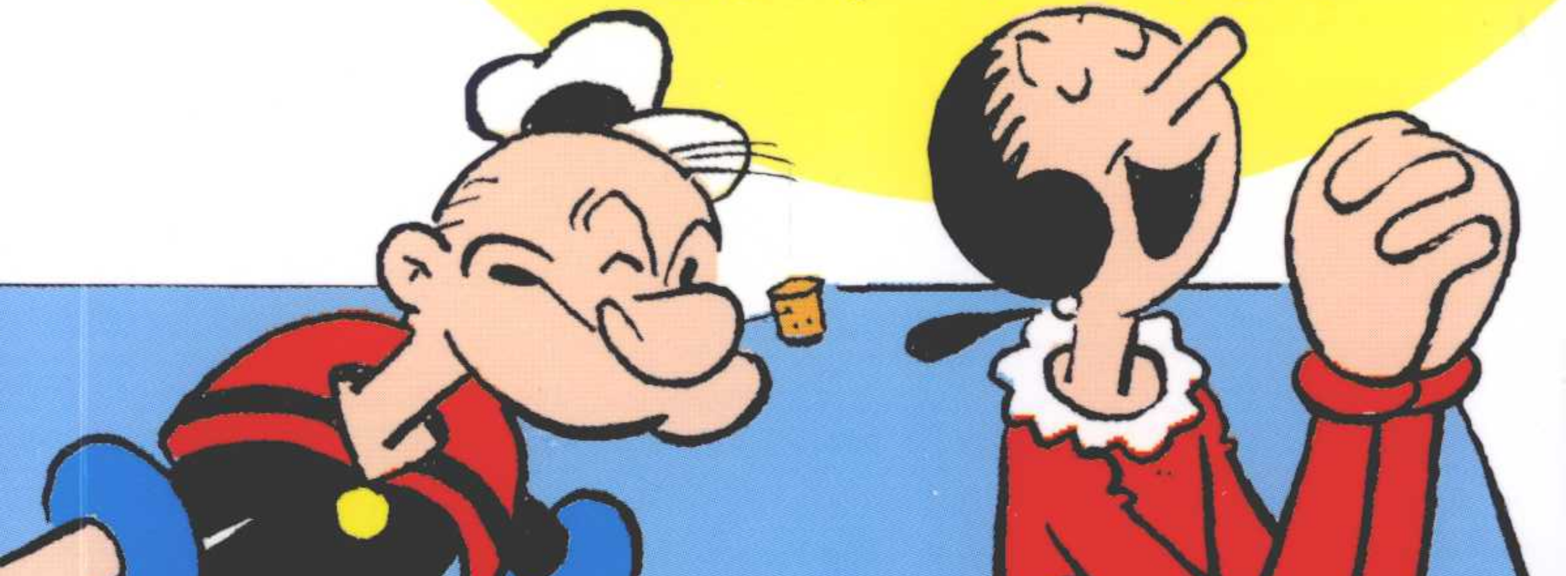
POPEYE™

大力水手的故事



25

唉！花痴一样的女人啊！



作者／[美]巴德·赛多夫　译者／时尚正嘉

© 2009 King Features Syndicate, Inc.
™Hearst Holdings, Inc.
A Licensing Programme of RM™

二十一世纪出版社
21st Century Publishing House



上架建议：漫画 · 英语

ISBN 978-7-5391-4712-3

9 787539 147123 >

定价：19.00 元 (5 册)

3.80 元

POPEYE™

㉕

唉！花痴一样的女人啊！



作者／〔美〕巴德·赛多夫
译者／时尚正嘉

© 2009 King Features Syndicate, Inc.
™ Hearst Holdings, Inc.
A Licensing Programme of RM™

二十一世纪出版社
21st Century Publishing House

图书在版编目（CIP）数据

大力水手的故事．第5辑／（美）赛多夫（Sagendort,B.）著；
时尚正嘉译．—南昌：二十一世纪出版社，
2009.2
ISBN 978-7-5391-4712-3

Ⅰ．大… Ⅱ．①赛…②时… Ⅲ．漫画－作品－美国－现
代 Ⅳ.J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字（2009）第016979号

© 2009 King Features Syndicate, Inc.
™ Hearst Holdings, Inc.
A Licensing Programme of RM™

版权合同登记号　14-2008-137
版权所有　翻版必究

大力水手的故事　第五辑　唉！花痴一样的女人啊！

作　　者　〔美〕巴德·赛多夫 Bud Sagendorf
译　　者　时尚正嘉
品牌总监　王秦生
品牌统筹　孔晓军
授 权 商　北京彩运通科技文化有限公司
责任编辑　林　云　杨　华
装帧设计　孔晓军　李　慧
出版发行　二十一世纪出版社（江西省南昌市子安路75号　330009）
　　　　　www.21cccc.com　cc21@163.net
出 版 人　张秋林
经　　销　全国各地书店
印　　刷　北京尚唐印刷包装有限公司
版　　次　2009年2月第1版　2009年2月第1次印刷
开　　本　889mm × 1230mm　1/64
印　　张　10
书　　号　ISBN 978-7-5391-4712-3
定　　价　19.00元（5册）

（如发现印装质量问题，请寄本社图书发行公司调换，服务热线：0791-6524997）

人物介绍



大力水手（POPEYE）

爱吃菠菜的独眼水手，是美国人心目中的英雄，名闻国际。他为人诚恳正直，奉行正义，专门打击怪物及恶势力。他的时间多半都花在救援女友奥莉薇上。

大海巫婆（SEA HAG）

大海巫婆是全世界仅存的真正巫婆，也是大力水手的头号敌人。她和她的爪牙秃鹰布拿（Bernard）致力于消灭大力水手，让海盗再次横行霸道。虽然她拥有巫法和秃鹰布拿，但每次总是邪不压正。



温皮（WIMPY）

他是个虚伪大师，超级懒虫，一辈子从没做过一天工。他拥有二十四所大学的学位，智商高达三二六，是大力水手家族中最聪明、学历最高也是最懒惰的一员。

奥莉薇（OLIVE OYL）



大力水手的“甜心”，是个百分之百的女人，曲线除外。她是个思想独立、想象力过盛的人，因此惹来无数的麻烦，令她穷于应付。所幸有大力水手和“菠菜大力丸”，她才能渡过难关。虽然她真心爱着大力水手，但偶尔也会被财富和奉承所诱惑。

布鲁托（BRUTUS）

他的特征是四肢发达、头脑简单，最爱破坏大力水手和奥莉薇的感情，是个讨厌的第三者。布鲁托唯一的长处是有恒心，不论他挨揍多少次，但总坚信自己能打败大力水手，赢得奥莉薇的芳心。



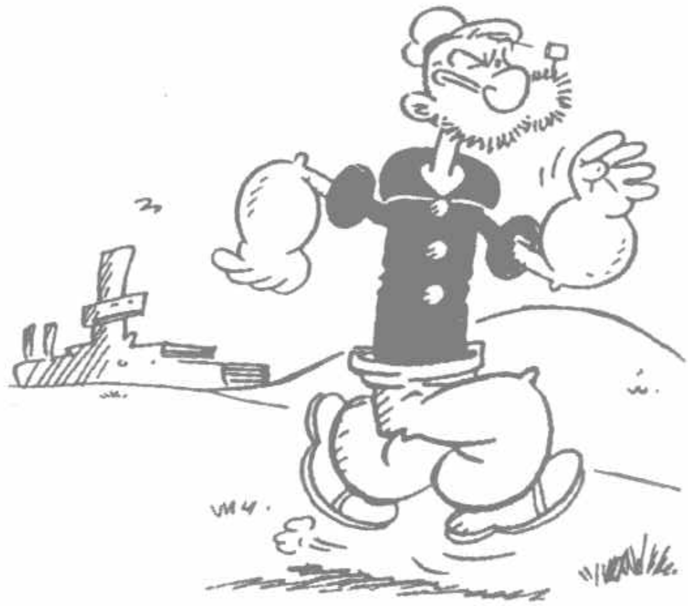
尤金吉普（EUGENE THE JEEP）



尤金吉普号称“世界第八奇观”，它是个神奇的四度空间的动物，很得小孩的欢心。它平常忙着治理尤金岛，但由于它能未卜先知，所以当大力水手或小甜豆需要帮助时，它总会赶到他们身边。

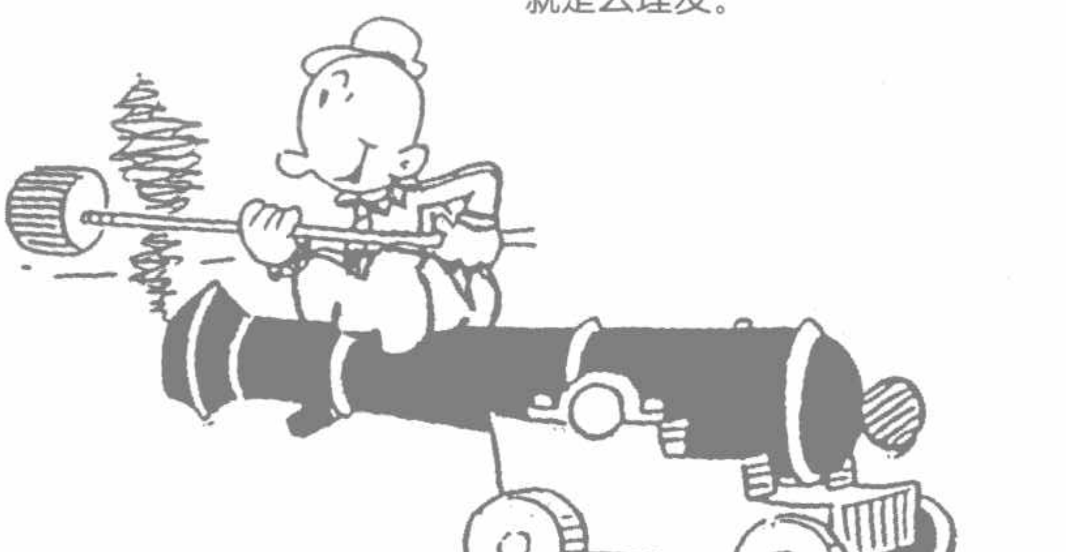
大力水手老爹（PAPPY）

大力水手的父亲是个脾气暴躁的老家伙，对女人、法律、各种关系及诚实等毫不尊重。大力水手老爹专爱惹是生非，尤其爱找奥莉薇的麻烦，称她为“麻秆腿”，还以此为乐。

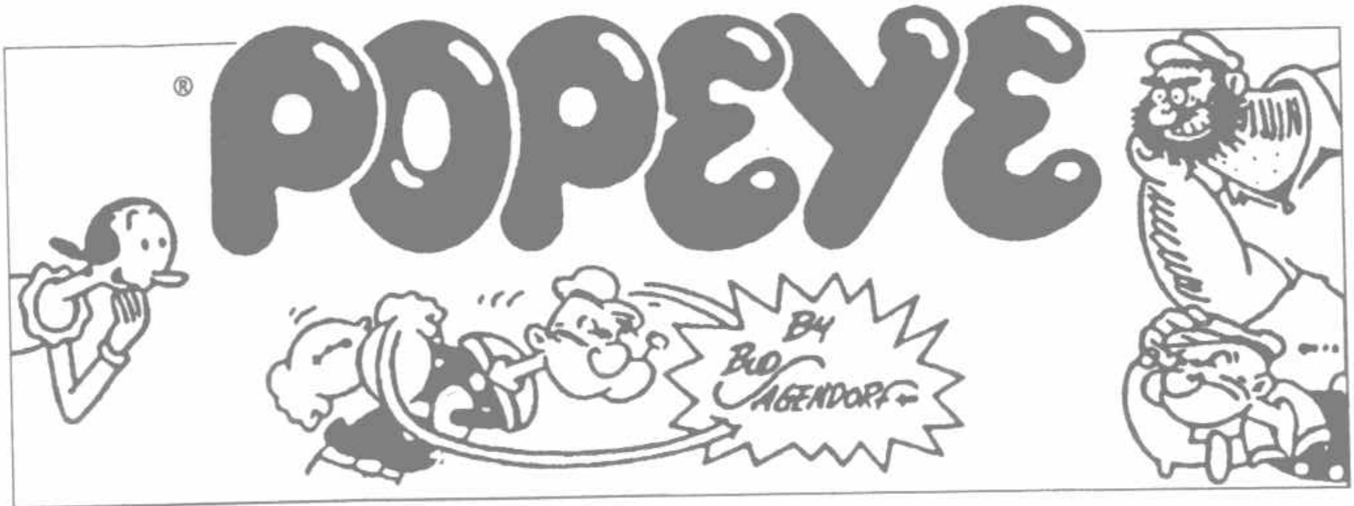


小甜豆（SWEE' PEA）

大力水手的小儿子，是个专爱惹麻烦的小坏蛋。他爱吃冰淇淋，可是大力水手为他的健康着想，总是规定他吃菠菜。他生平最大的愿望就是去理发。



编者特别说明：原版英文中，一些对话有不正确的发音及不合文法的语句，这是作者故意安排的，以增加趣味性及乡土性。译文中的汉语标点按汉语规范处理。





哦，美丽的白雪公主，我心中的柳树！

住嘴！！我是大力水手的甜心！

小印第安人给你带来了很棒的礼物，想为他的家赢得一位女主人！



礼物？



哦？

只是因为我是大力水手的
甜心，并不表示他属于我！
我的礼物在哪儿？





当我在那儿时，他给了
奥莉薇小姐一个礼物！

我不喜欢我的甜心接受
别人的礼物！
那是不能忍受的！

没有哪个愚蠢的印第
安人敢用礼物骗走我
的甜心！





还给他！

什么？



我不能让你从红皮肤的
印第安人那儿拿礼物！

哦，是吗？



他是个绅士，他很有礼
貌地让我做他的妻子！



告诉你……
他的礼物比**你**以前给我
的所有的都大！



多可爱！

怎么样？





查理给我起了一个
印第安名字！

呸！



他叫我瓦泼罗莫！
意思是有着坚固根
的苗条的柳树！

哦，是吗？



啊！哈！哈！



这话真正的意思是……瘦女人
有一双大脚！



怎么样！

哦？



怎么样！

看我的拳头！那
就是怎么样！



如果你不从我的甜心身边走开，
我就给你种一棵！！

查理需要一个打扫帐篷的妻子……他有权利用一袋金子买一个高挑的妻子！

哈！





查理正准备为你买一份大嫁妆哩！

哈！

太傻了！我要一群山羊和一群马干什么用？

哈！哈！哈！

他不是给你动物……他要给你一大袋金子！



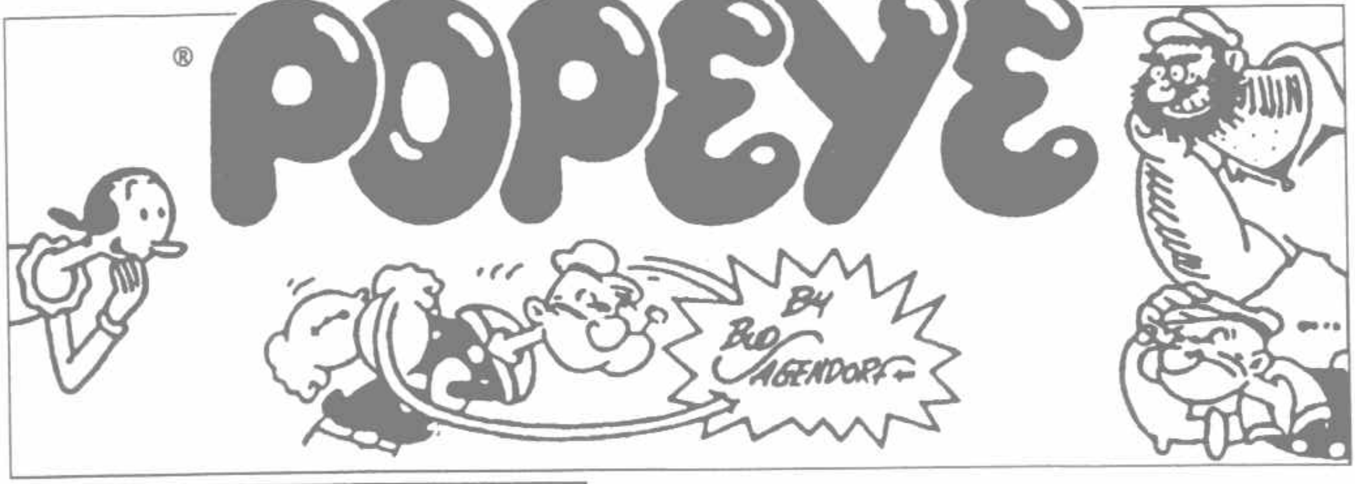


查理！！你是个让人喜爱的印第安人！

红皮肤的王子！

漂亮的勇士！

哼！我早就知道！她是个势利眼！





你没骗我吧，奥莉薇！

你什么意思？



你对那个印第安人好
是因为他的金子！

当然！



我可不笨！



金子比菠菜和贝类动物值钱多了！



我今天晚上来看你！

哦，不，你不能……
我很忙！



我今晚要招待我的新男
友你来就太挤了！



那个疯狂的印第安人不
知道要干什么！
哈！哈！我了解我的奥莉薇！



他在那儿！穿着该死的衣服！

怎样！



什么?

啊！

啊！呵！

咔！呵！



救命啊！

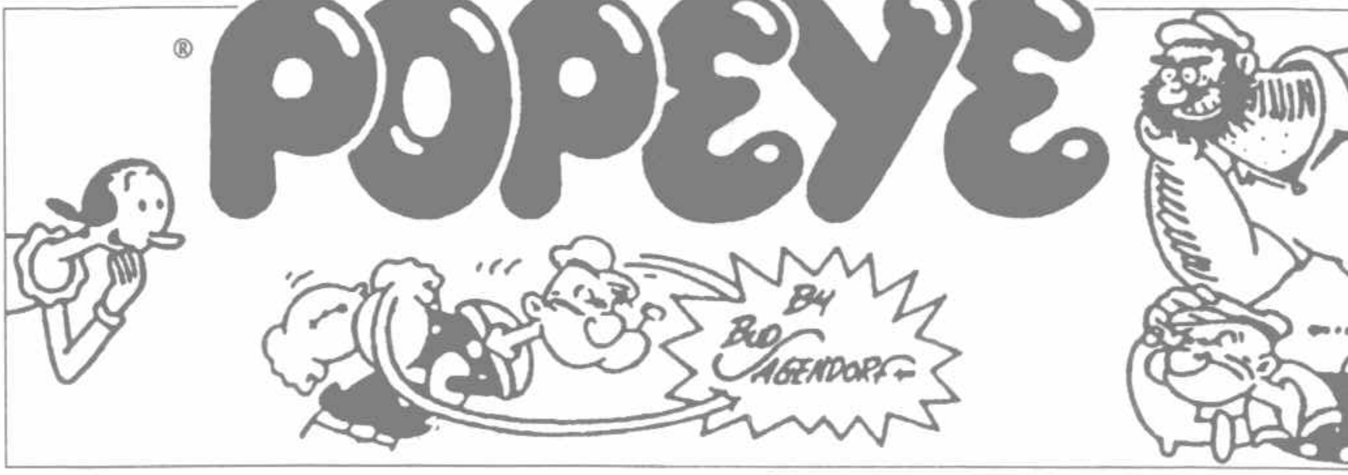
快藏起来！



咔！呵！

瘦妻子对鸡毛过敏！

啧！啧！





哦？今天看起来
是个好日子！



这世界是一个多么漂亮地
方啊……纯洁完美！
大自然只犯了一个错误！



一个令人恐惧的、不可原谅的错误！



大力水手!!



今天将是**这样的**一天!



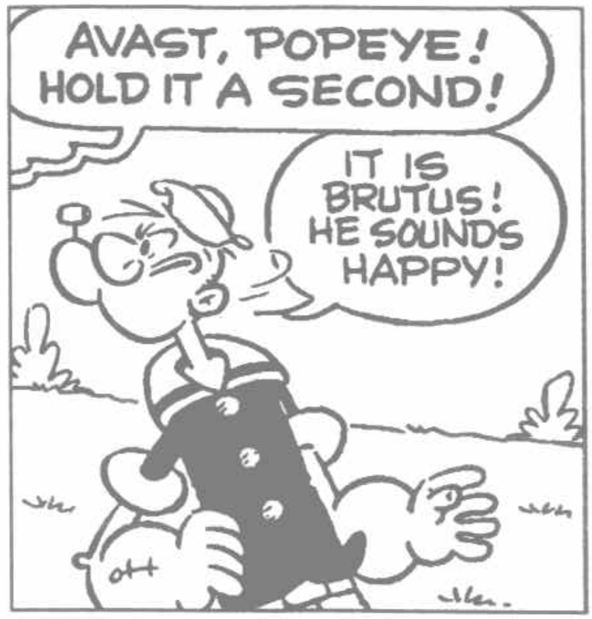
二十年来我一直想打败大力水手……二十年来我一直失败!**但是!**今天我感觉不同!

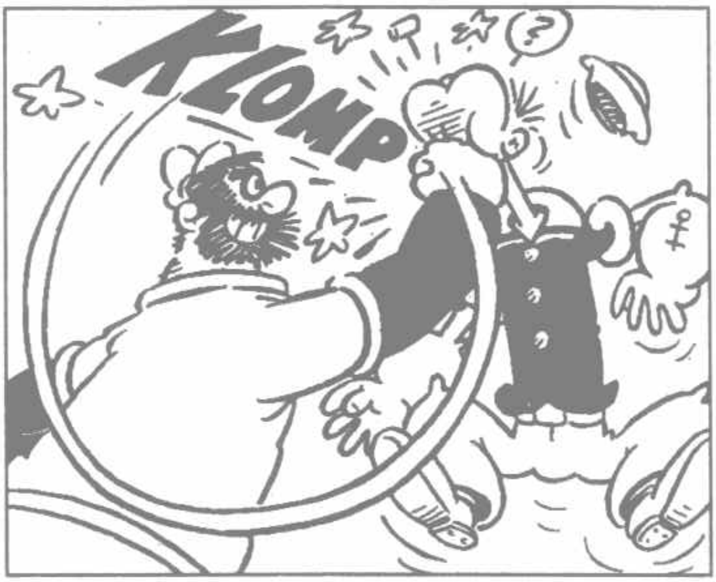


今天将是时来运转的一天!

喂，大力水手！等一下！

那是布鲁托！听起来他很高兴！





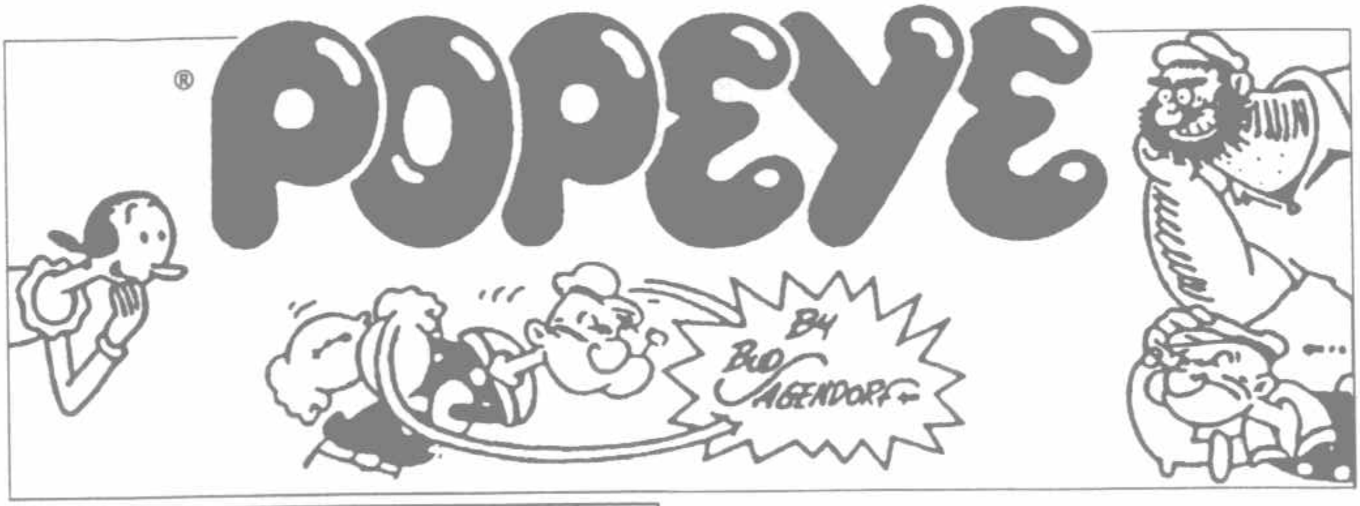
咚！

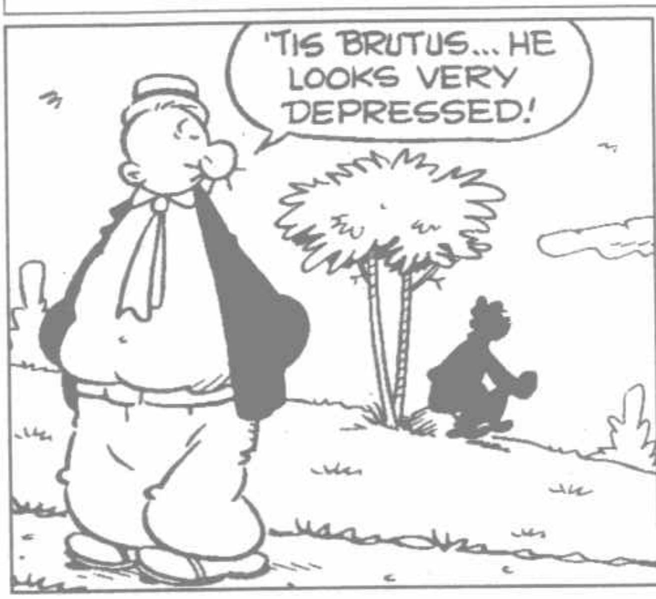


砰！



这一天还
没有到来！





那是布鲁托……他看起来非常沮丧！



我很高大……我很强壮……我是个巨人……我几乎是世界上最强壮的男人！

那怎么了？



太多啦！



无一例外的失败伤透了我的心！

哦！



二十年来我一直试图想把
大力水手打倒！
为什么我总是个失败者？

哦？



也许你的杠杆原理学得比较差！

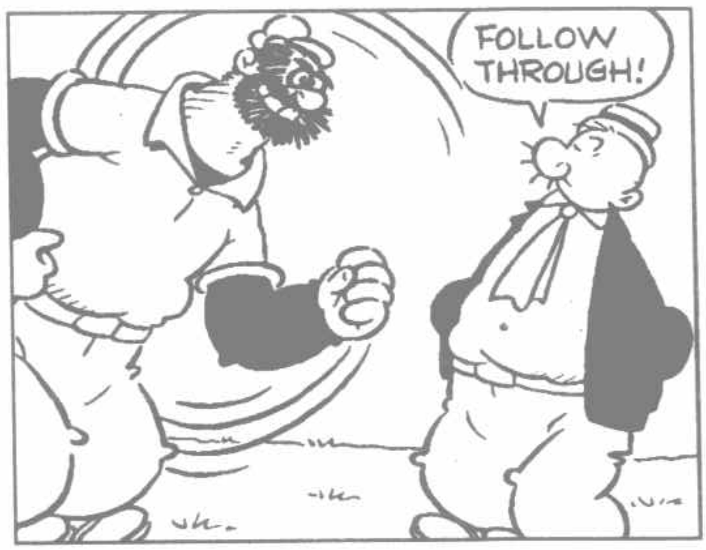
我和其他男人一样壮！



让我看看你向上挥拳……
站稳你的脚跟，然后抬起
你的左拳！
很好！



当你挥拳的时候……挥个圆圈……从高处开始挥你的拳头直到脚踝处，然后猛地向上！



照我说的去做！

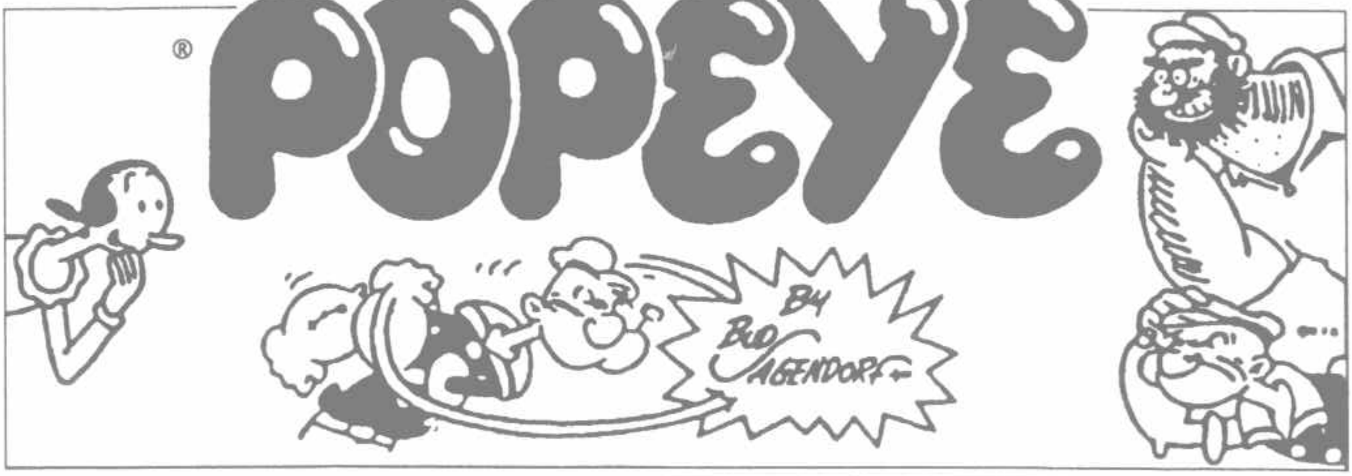


咚！



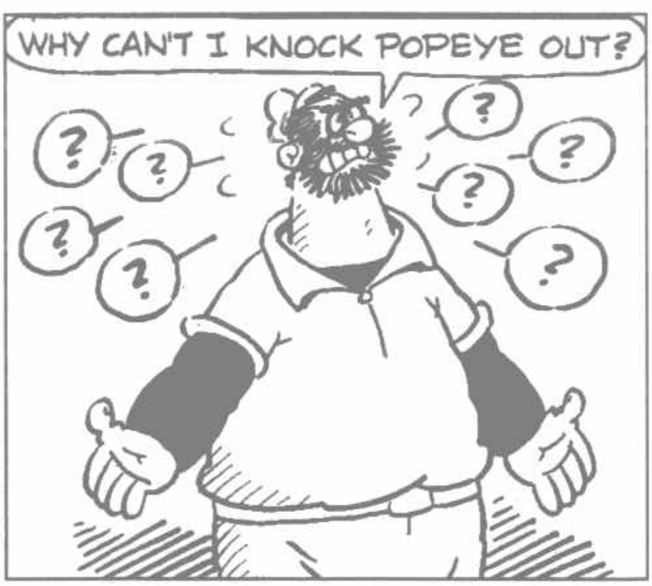
你干的？

间接的，先生……间接的！





我比他高大！
除了他，大家都怕我！



为什么我打不赢
大力水手呢？



我不明白！

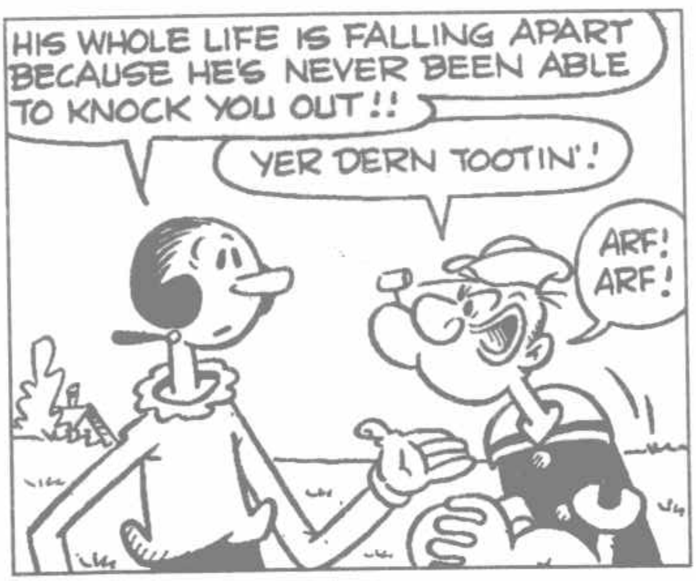


我不该这样！
我就是一切！
啊——啊——啊！
啊——啊！

你应该为布鲁托感到遗憾！

哦，是的！





他的整个生命快要破碎了，因为他从来没有打倒过你！

你说得太玄了！
哈！哈！

你为什么不给他一个机会？**假装**……
下一次他挥拳打你时，**倒下**！

如果这能让你高兴的话！





啊——啊——啊！

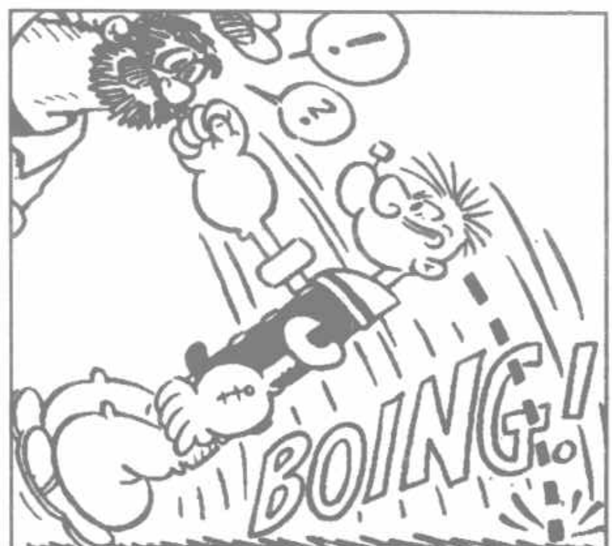
你好，布鲁托！



啊——啊！

唰！

砰！

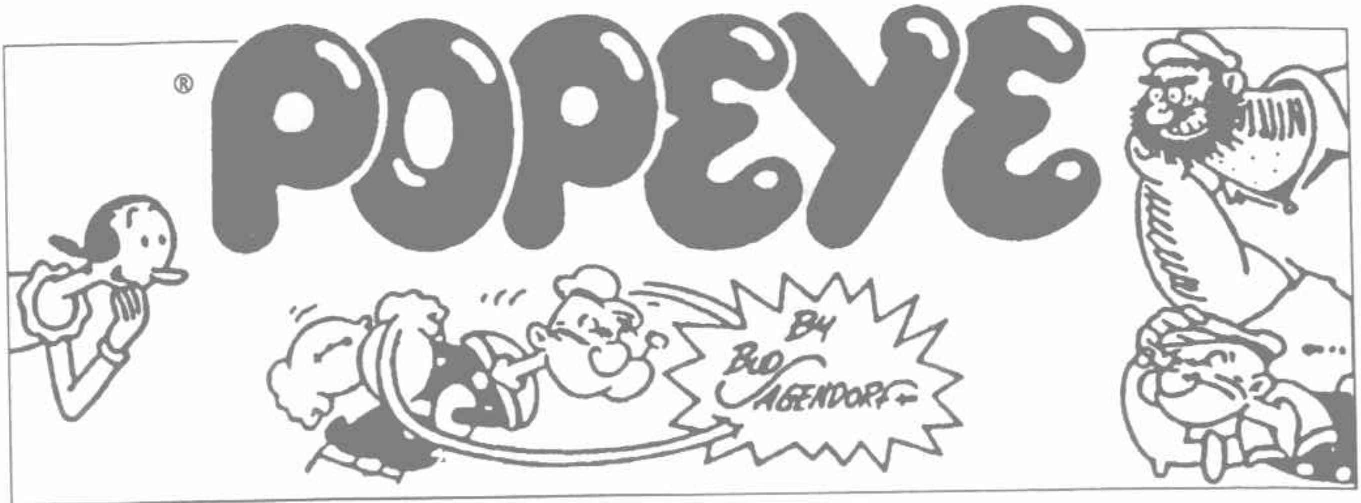


© 1968 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.



你是个下流坯！

我无法控制
反弹！









呼！



我们下一个
玩什么？



我在汤姆家！
我能不能在他家过夜呢？

当然！希望你玩得高兴！

他长大了……他不再需要我了！
呜！





他都没有阻拦……
他不再需要我了！
呜！



没有我的小甜豆这房
子空荡荡的！
伤心啊！



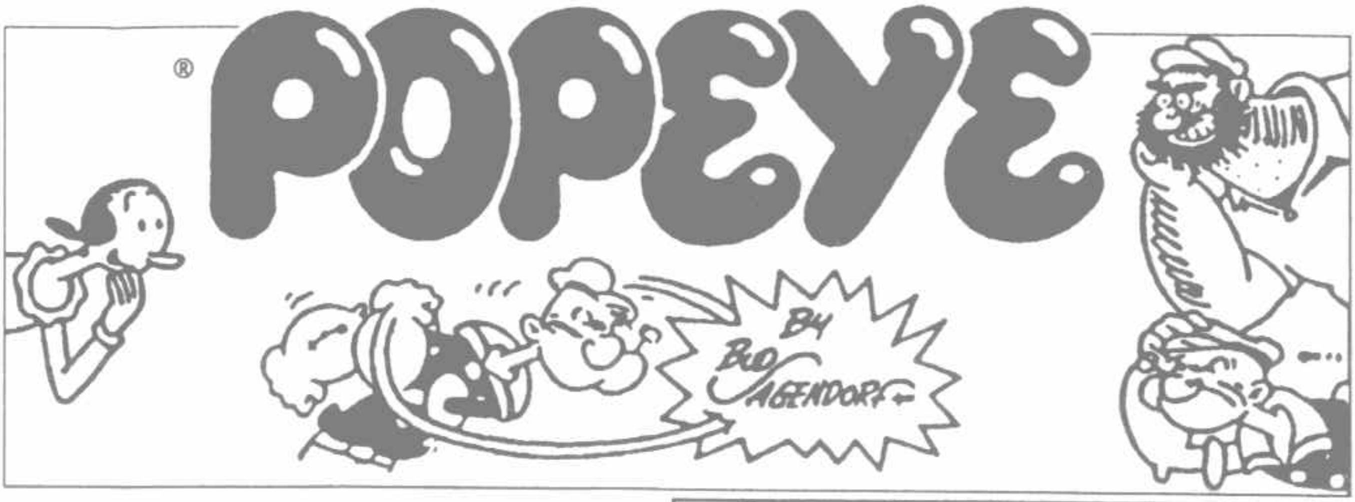
我睡不着！
我很孤独！

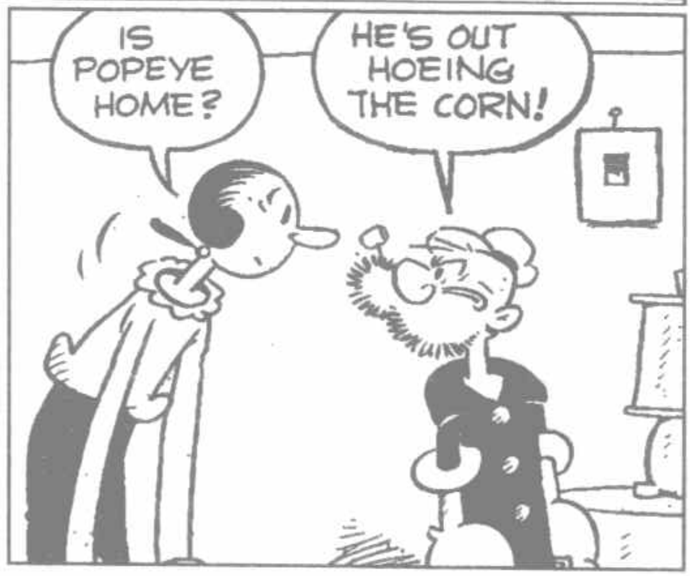


没用！我睡不着！
我很孤独！



小甜豆！
大力水手！





大力水手在家吗？

他出去锄玉米了！



你为什么不去帮他，你这个懒惰的老傻瓜！

我已经做了我的分内事！



哦，是吗！你做什么了？



吃玉米!



你的玉米怎么样?

很好!



哇!嘿,我喜欢那个!

你说什么?

你的稻草人!它很棒!哈!哈!它能吓走所有鸟!



它动了！好棒啊！你让它活
起来了！令人吃惊！





罗斯高兴什么？



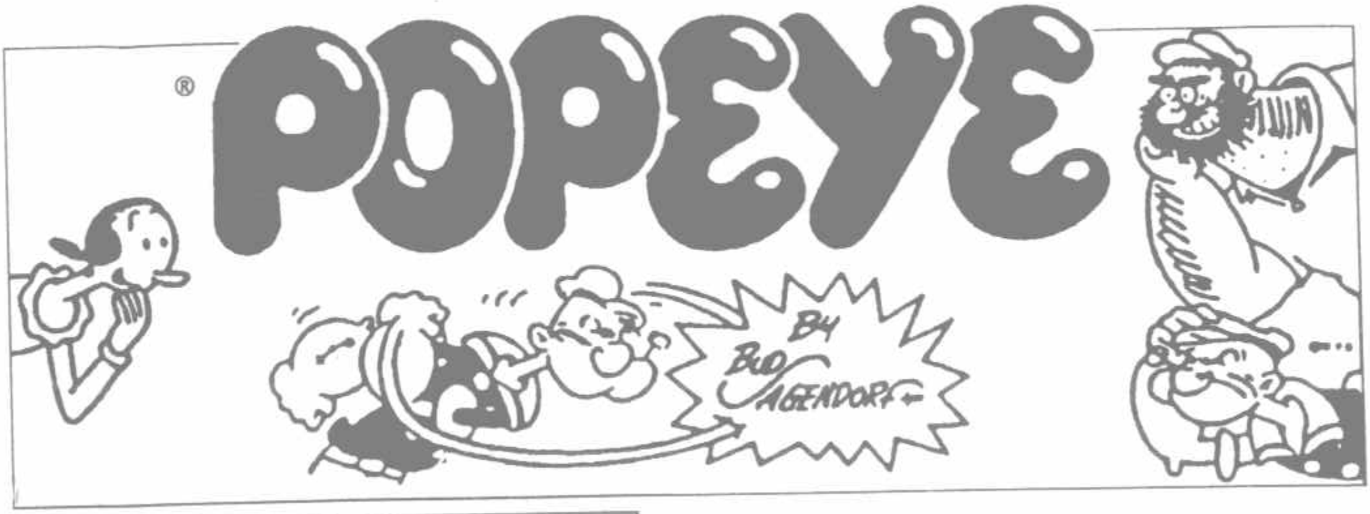
他在夸奖我的
稻草人呢！

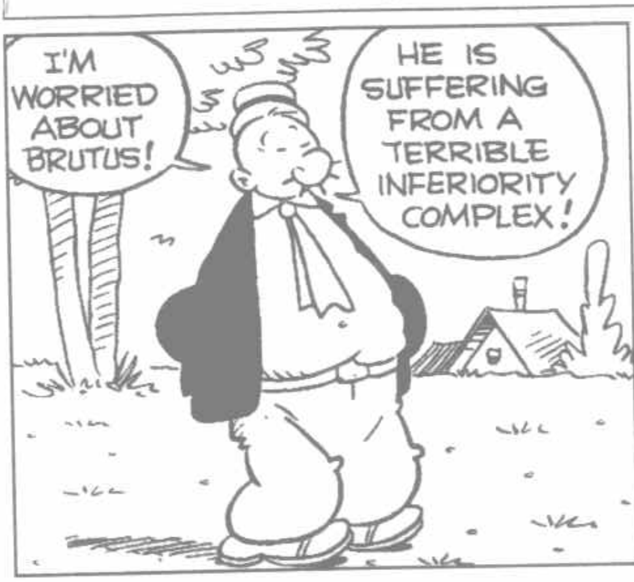
哦？



什么稻草人？

我不告诉她！





我很担心布鲁托！
他得了严重的自卑症！



他需要的是理解和同情！



早上好，亲爱的朋友！

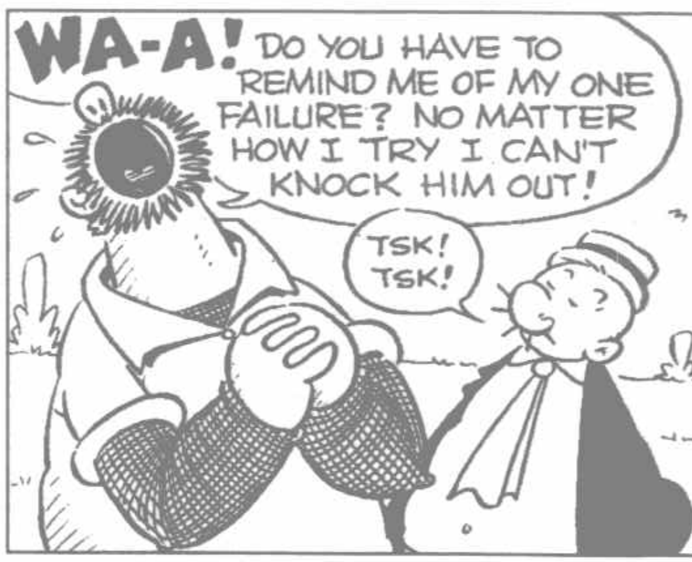


你今天早上被打败了吗？



我能打败世界上的任何人！

除了大力水手！



哇——啊！你非要提醒我的失败吗？不管我怎样努力，都打不败他！

啧！啧！

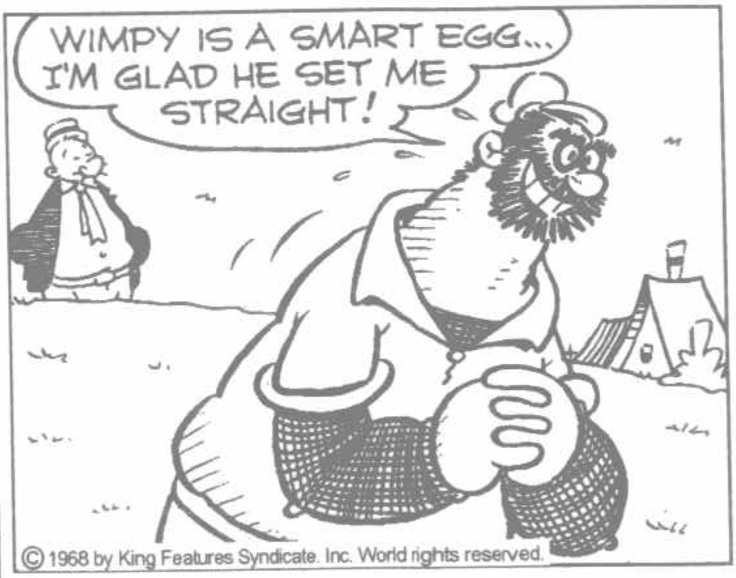


这并不全是坏事，先生！快乐是要寻找的！每个人都要有个目标！没有目标你的生活就没有乐趣了！



哦？快乐是要寻找的？

是啊！去寻找快乐吧！



温皮是个聪明蛋……我很高兴他对我很坦诚！



啪！

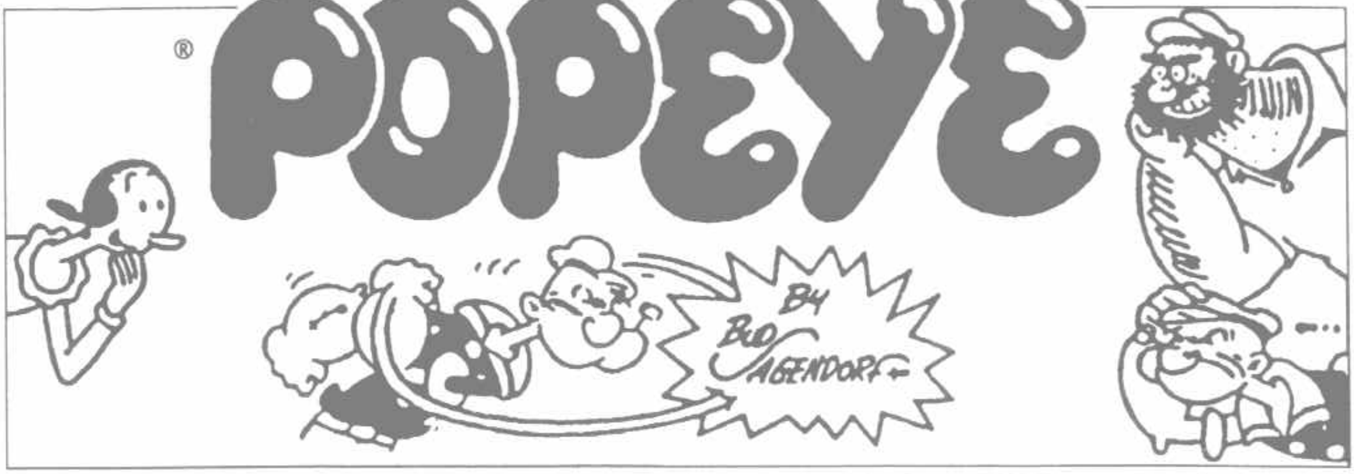


快乐吗？

太快了简直没法说！

我真不明白……他开始说让我们快乐吧，然后就挥拳打我！

也许是天气的问题！





那个好像是奥莉薇！



现在才早上七点！
为什么她这么早站在我房子前面？



哈！哈！当然了！



是爱！这个可怜的女孩
离不开我啦！



嗨！奥莉薇！
你在干什么?

我参加了A.B.C.[1]！



你在街上干什么?

我们要举行游行示威！



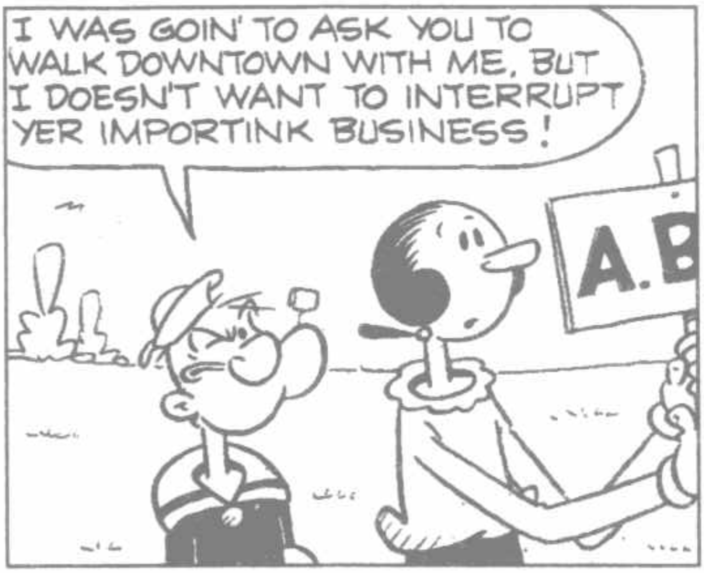
那好啊！我很高兴地看到你对市民的事感兴趣……每个人都应该和他的邻居一起打击邪恶势力！

注[1]：A.B.C.，Anti-Brutality Crusade，反暴力运动。



我为你感到骄傲，奥莉薇！

谢谢你！



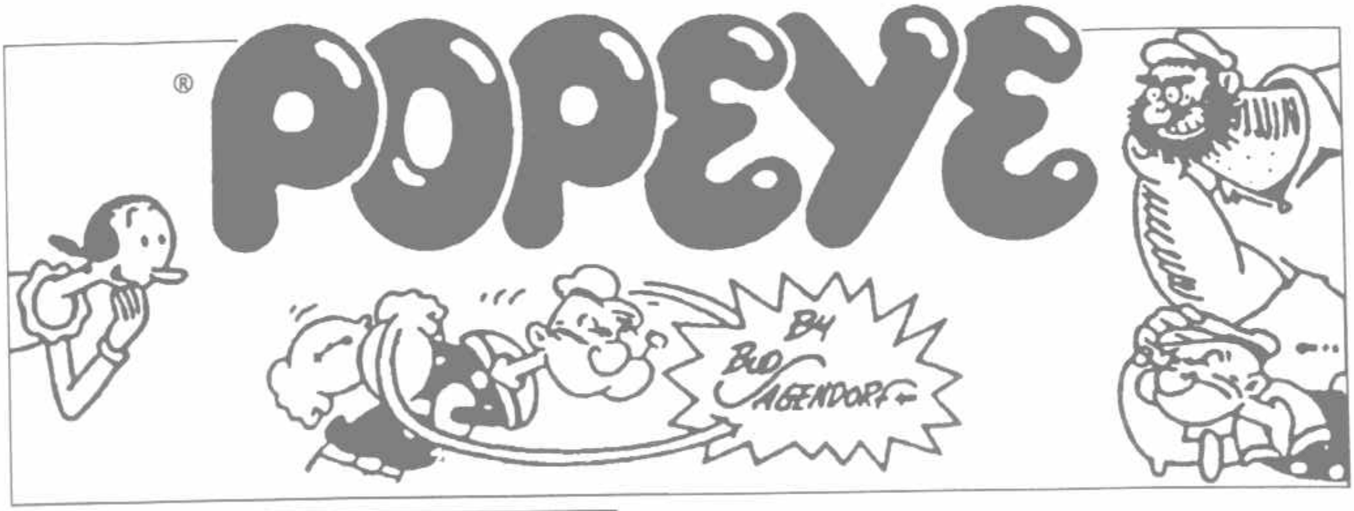
我想让你和我一起去市区，但是我不想打扰你重要的工作！

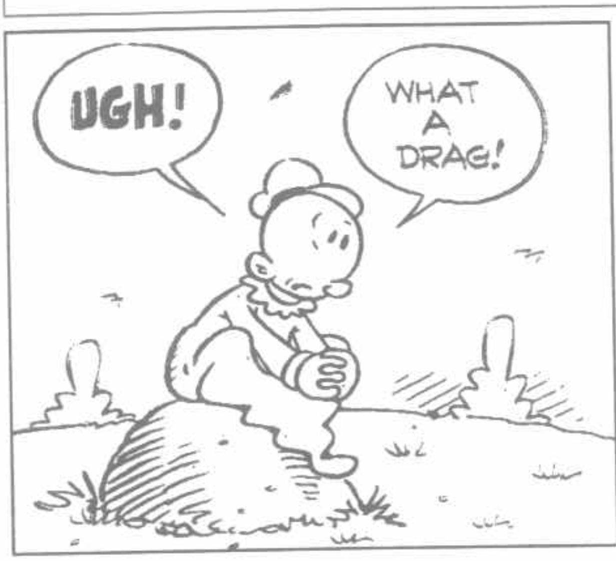


我会去看你……继续努力工作！



牌子上从右到左：A.B.C.；停止用拳头打架！反暴力运动！把野蛮的水手从我们街区赶出去！打倒！





哼！
真讨厌！

世界是一个大荒地，小孩
什么都干不成！





哼！



我希望我是个百万富翁，那样我就
可以享受无所事事的生活！



你在干什么？

挖被埋藏的宝藏！



被埋藏的宝藏？
啊哈哈！！
异想天开！
哈！



哈！哈！你在浪费你的时间……
这一百英里都没有被埋藏的宝
藏！哈！哈！

哈！

嚓！



哈！哈！我从来没见过这
样一个笨蛋！
你白白浪费力气！

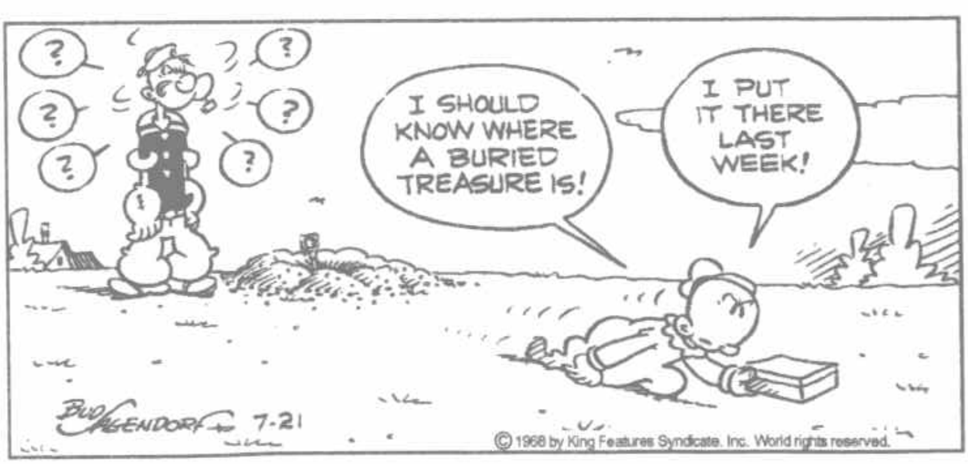
啊！

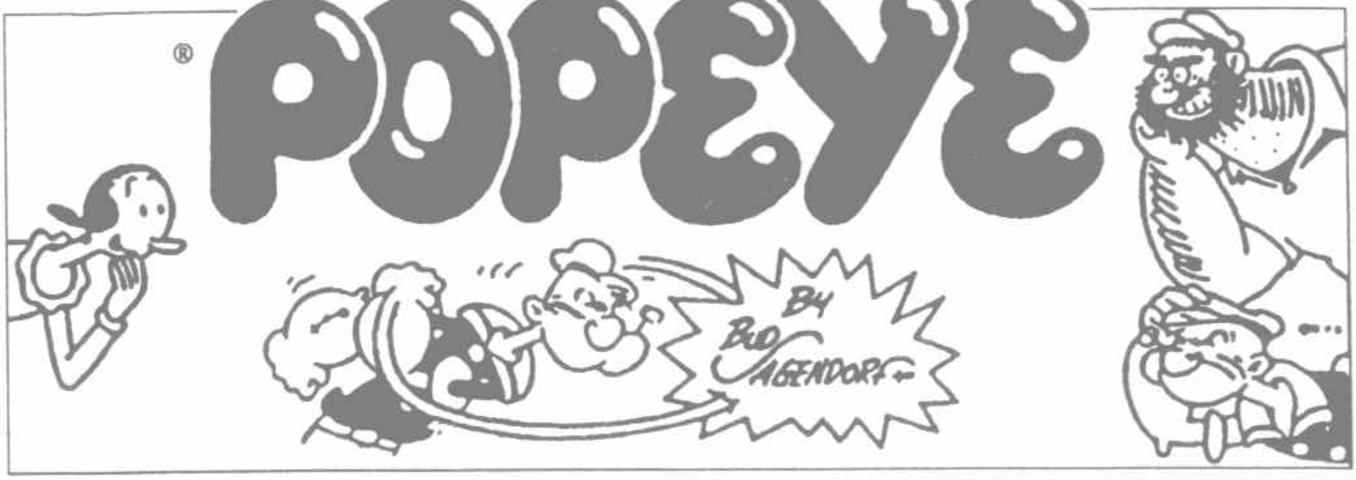




八——九——十——

我知道埋藏的宝
藏在哪儿！
我上星期把它们
放在这儿的！







我和你相处了一年又一年！



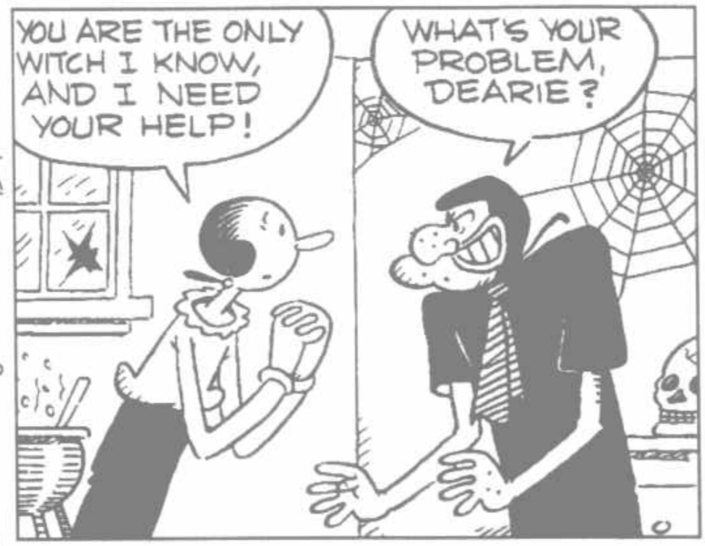
妈妈是对的……水手是很难
被绑住的！
我们应该几年前就结婚！



我想成为新娘！



我讨厌被扔在码头上！



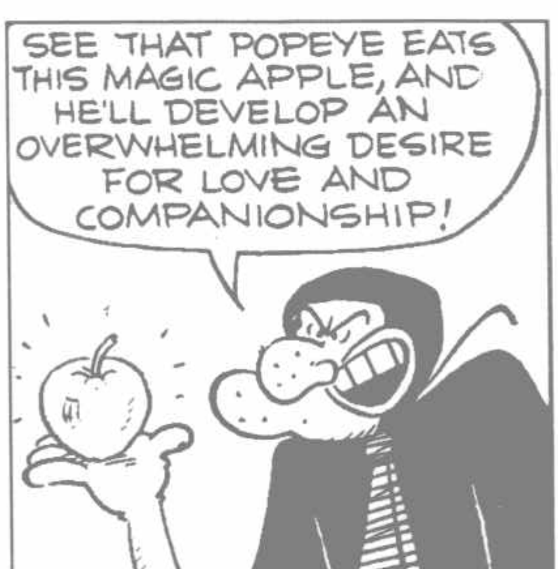
你是我认识的唯一的巫婆，我需要你的帮助！

你有什么问题，亲爱的？



我希望大力水手能娶我！

哦？我想我正好有个东西！



看，大力水手吃了这个魔法苹果，然后他就会对爱和伴侣产生一种势不可挡的渴望！

把这个给大力水手，
看着他吃下去！

好的，奥莉薇！





第二天……
啊！！我听见婚礼的
铃声了！
小甜豆说他把苹果
吃了！

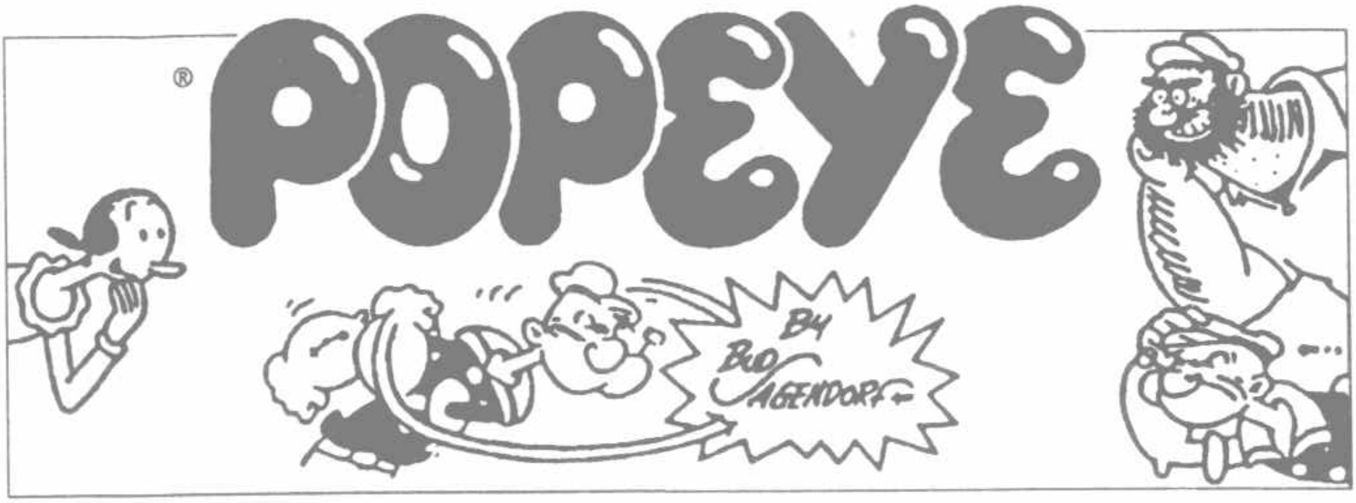
哟噢！大力水手！甜
心！亲爱的！你的奥莉
薇在这儿！

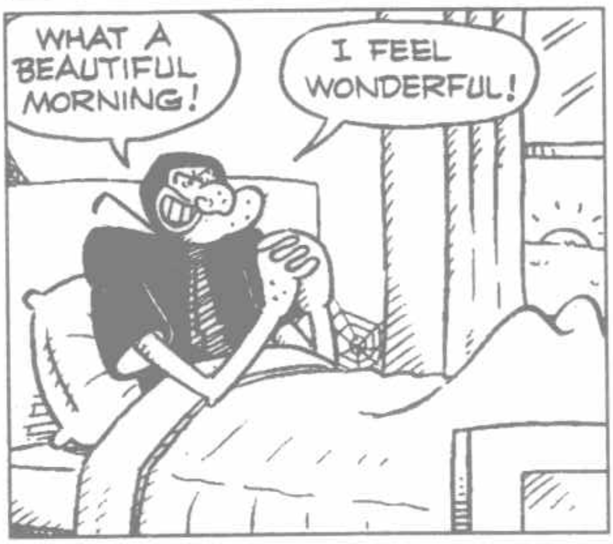




看，奥莉薇！大力水
手买了条金鱼！

噗！





多美的早晨啊！
我感觉很好！



恢复以前的劲头真好！
我好几年都没感觉这么好了！



哦，快乐的一天！



唤醒厌恶、邪恶和破坏的欲望真棒！



你对我的邻居干了什么，你这个讨厌、邪恶的女巫！

我有个问题！

嘿！

尽管你是我最恐惧、最讨厌的敌人，但我还会设法帮助你的！

你有什么问题？





我给你看看……我漂亮的右勾拳！

砰！



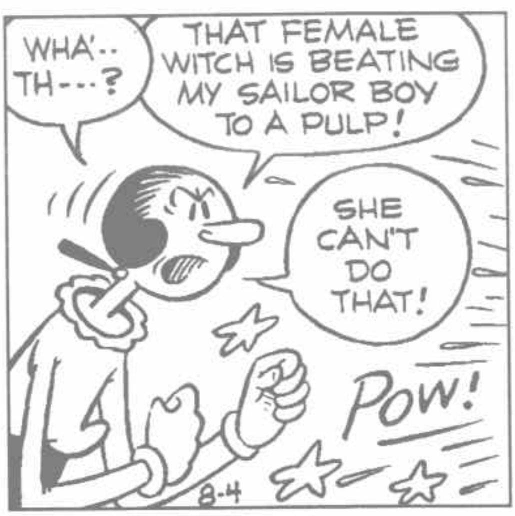
我的问题是我的左勾拳……
它没有杀伤力！

嘿！



你这个讨厌的巫婆！你知道
水手不能打一个妇女，尽管
她是个讨厌的老女巫！

啊！看！好一点了吧！



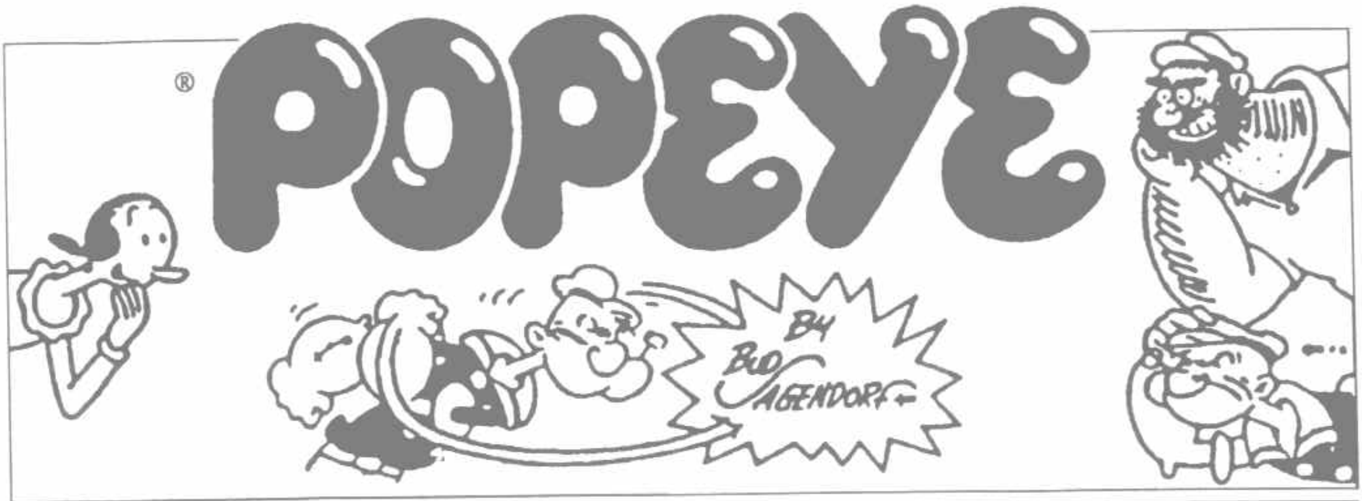
什……么……？
那个巫婆要把我的水手
男友打成肉饼了！
她决不能那样做！
砰！

谢谢你，奥莉薇……
我正处在一个非常窘
迫的形势中！

啊——啊——啊！

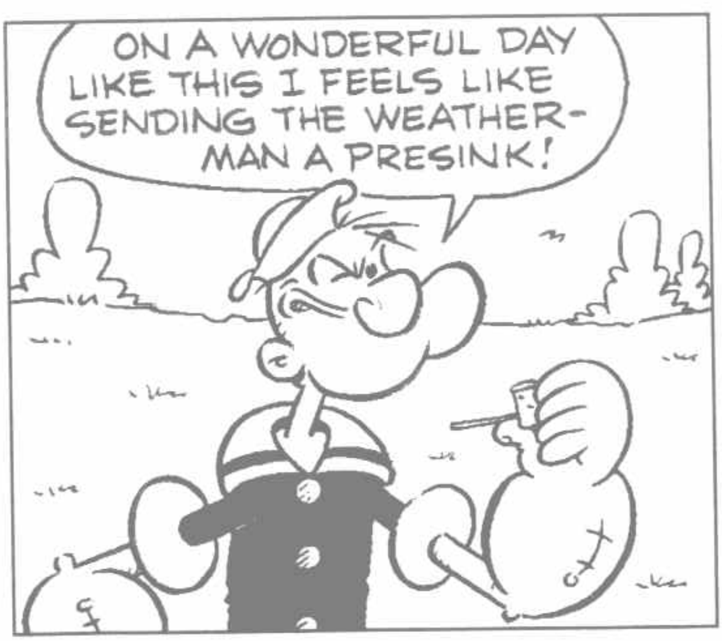
该死的！我忘了水手的
女朋友啦！







这是美丽的一天！
你不会有很多这样的一天！



在这样好的一天，我想给天气预报员送一个礼物！





温皮来了！哼！我真想打那个天气预报员！



也许你能借给我点钱买个汉堡包！

不！



你意思不是**借**！！你的意思是**给**！！温皮，你是个懒虫，是个蹭饭的家伙！



我的天哪，惠灵顿！你还要忍受吗？

他侮辱了你！



你，温皮，是个真正的人！你应该受到尊敬！

我同意！

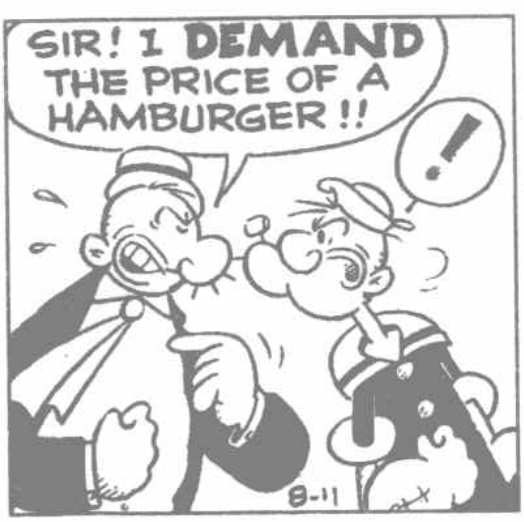


没有人应该那样对待一个人！不要让它就这么过去了！站起来为你的尊严斗争！



不要让他就这样跑了！你也有自己的自尊！面对他……男人对男人！

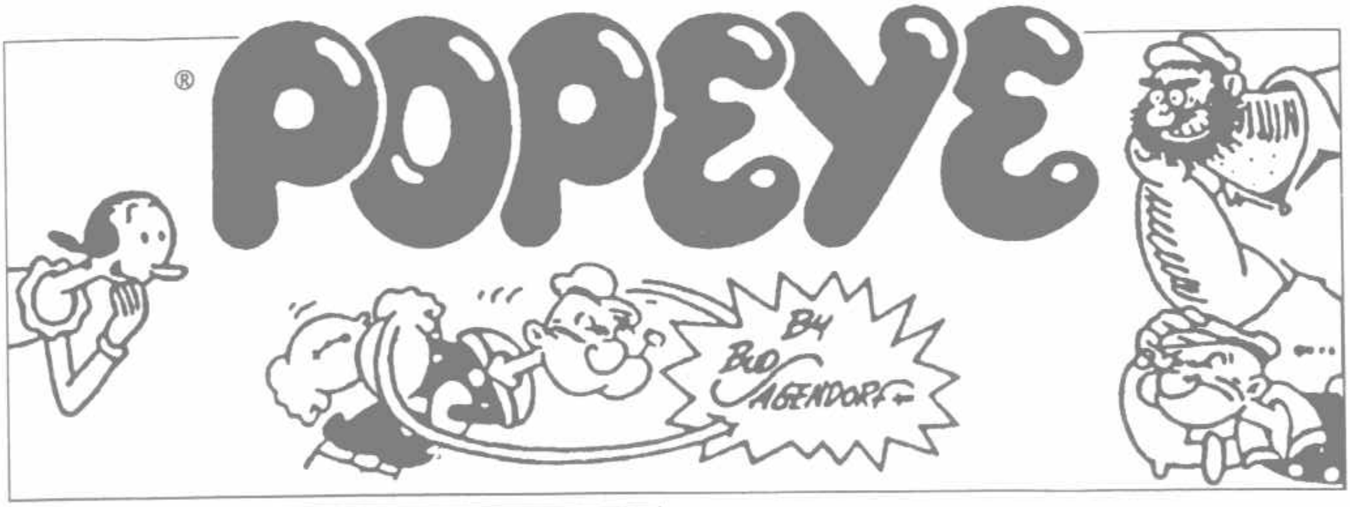
啊——啊——啊！我要给他表现出我的自尊！



先生！我**要求**你给我买汉堡包的钱！！



通向尊严和自尊的路确实是用伤痕铺成的！





你在干什么？

纳闷！



纳闷什么？

我想知道怎样才能成为百万富翁！



嗯？

首先你要有个工作！





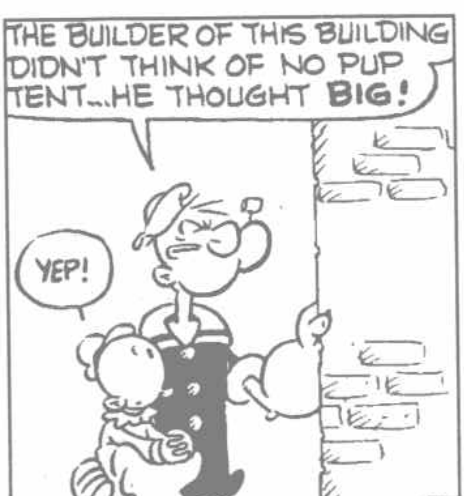
要在这个竞争激烈的世界上取得成功，你就不要担心五美分这样的小事！
你要思考大事！！

是的，大力水手！

造这条铁路的人想法可不小呢！
他的想法很**大**！他从一个海岸想到另一个海岸！



当然啦！



造这个大楼的建筑商就没有想建小帐篷……他的想法很**大**！

是的！



当凯姆斯先生想在拐角处开一个菠菜超市时，他想的就不只是一块豆大的小地方！他种了一百万英亩菠菜！

是啊！



我希望你能听我说，并从我们的谈话里学到些东西！

我学到了！我学到了！



你要什么，年轻人？

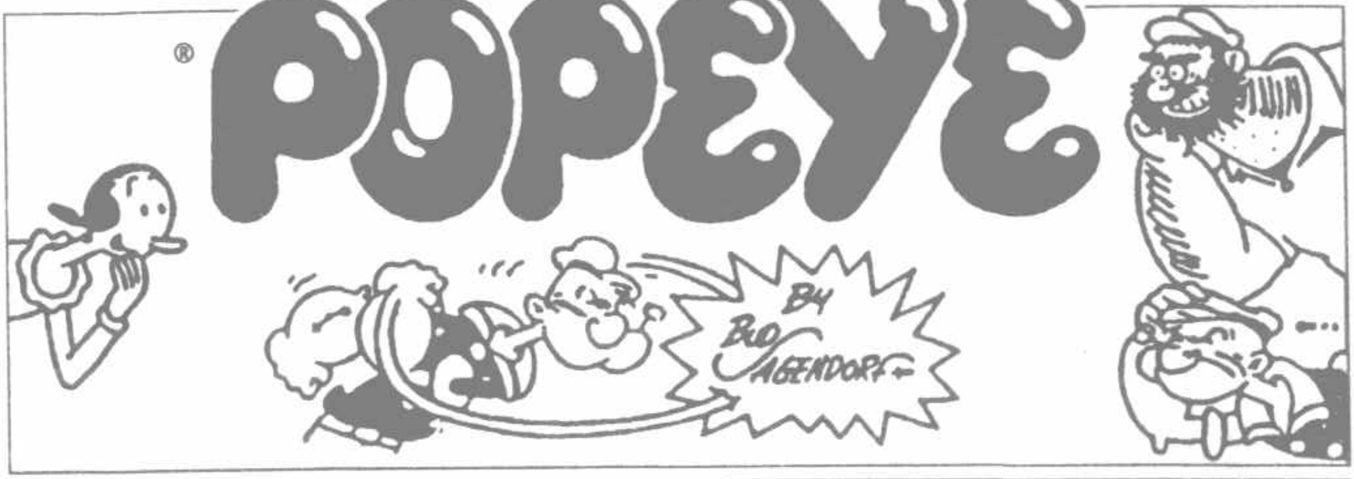
嗯？



我要**一百六十个**冰淇淋苏打！

扑通！

扑通！



我要去乡村俱乐部
打高尔夫球!

高尔夫球?





你是个水手!!你依靠什
么才能打好那样的傻
瓜游戏呢?

是竞争!

和兴奋!

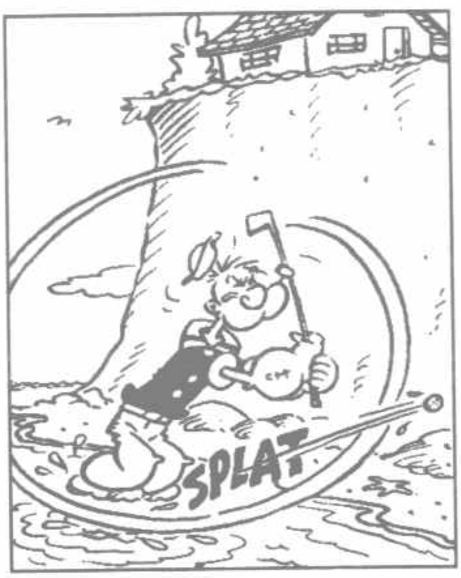




就像穿过南太平洋的
台风一样！

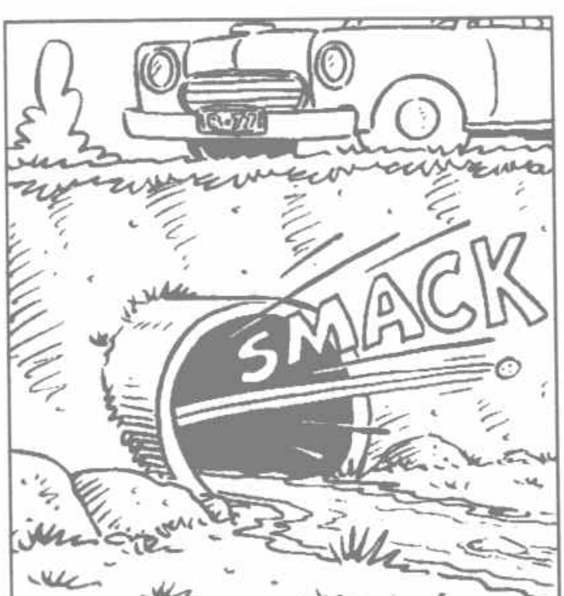


砰！



咚！





咚！





咚！

牌子：乡村俱乐部，仅限会员



扑通！

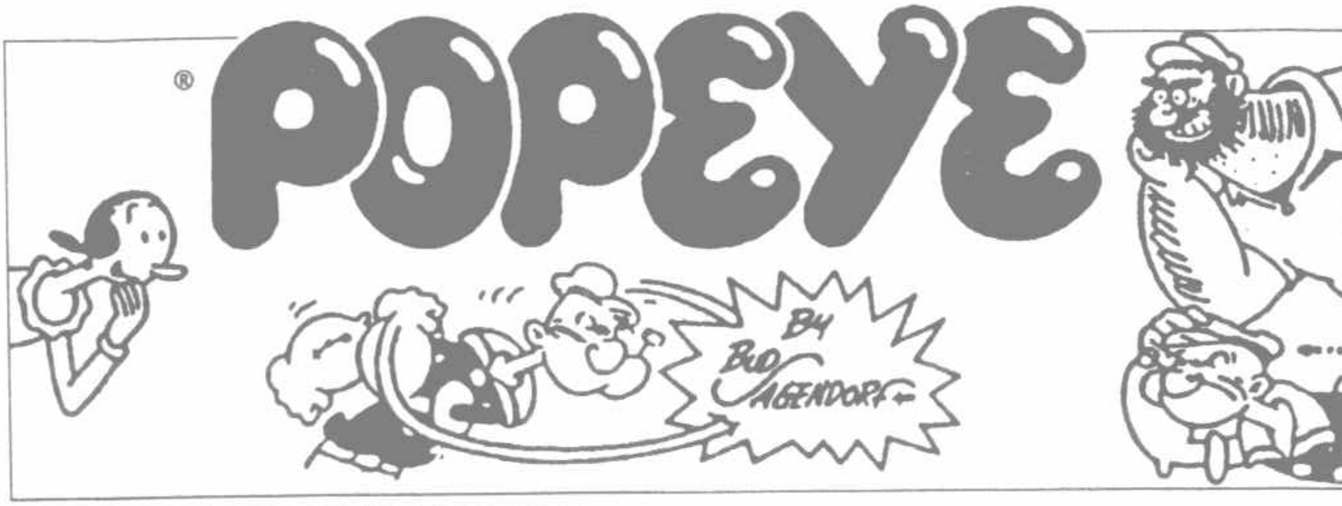


你打高尔夫球高兴吗？

高兴！



今天我才真正了解我的家乡！





有鱼虫吗？

没有！



那你用什么样的鱼饵？

鱼饵？你以为我是个野蛮人吗？我不用鱼饵！



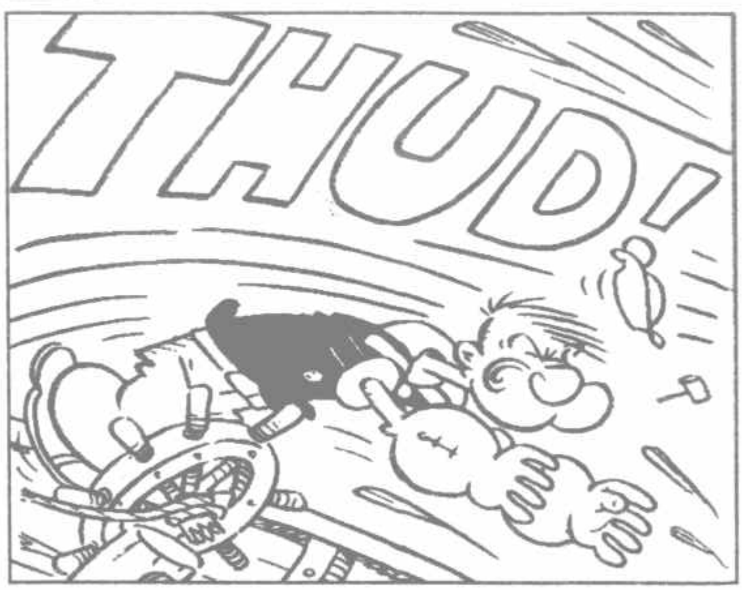
不用鱼饵？



我不会用那样肮脏的诡计来钓那些可怜的、没脑子的小鱼！



航行！航行！
太棒了！



咚！



我们和什么东西撞上了！



哦，我的天哪！

怎么搞的?！

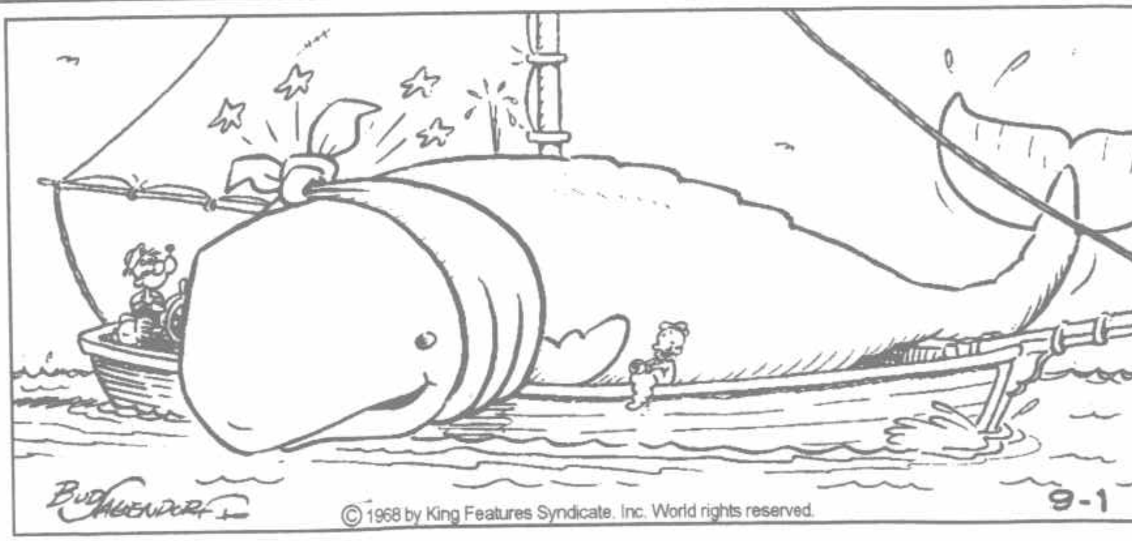


哇——啊——啊——啊！
它受伤了！你弄伤它了！
哇——啊——啊——啊！

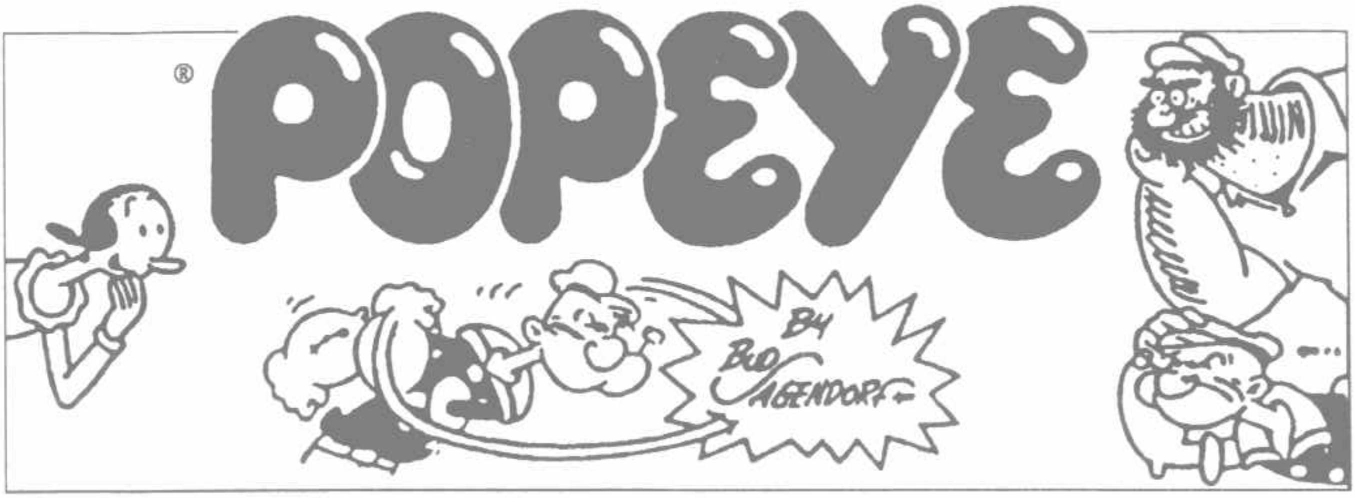


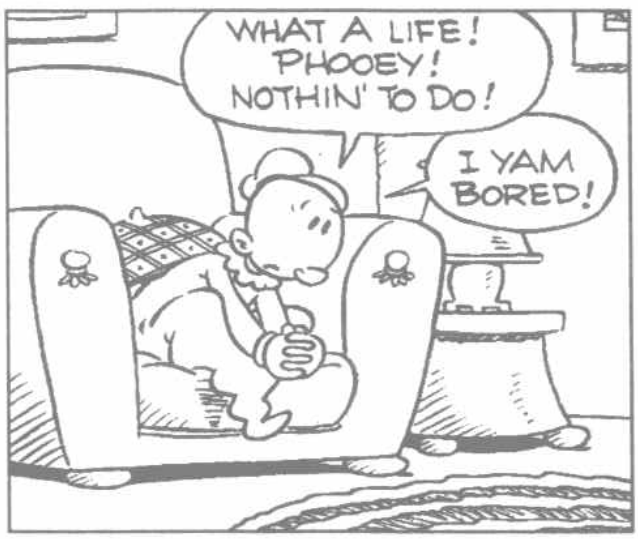
你是个野蛮人！救它！固定好它！你来做！！

好吧！好吧！



© 1968 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.





什么生活嘛！
呸！无事可做！
我烦死了！



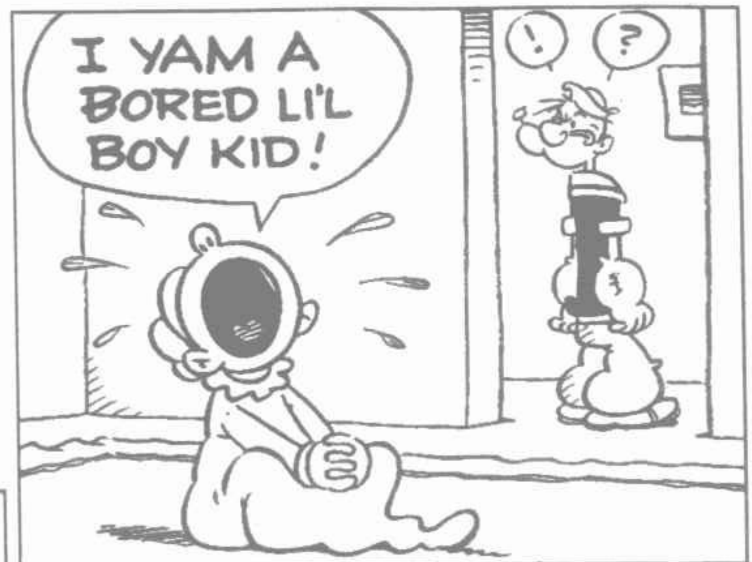
如果我长出头发的话，我
就能成为一个嬉皮士！
他们过着简单的生活！
他们从不厌倦！



他们不需要想事情，
也没事情可做！



他们喜欢坐成一圈捡垃圾！



我是个烦透了的小男孩！



小甜豆需要一个宠物！

对，奶奶！每个小男孩
都需要一个宠物！



小孩需要一个柔软的，听话的动
物去爱，去喂养！
如果小男孩有个宠物，他就不会
感到厌烦了！



这是五美元……到动物收容所去给你自己买个宠物！

好啊！



© 1968 by King Features Syndicate. Inc. World rights reserved.

我要去买他们那儿最好的宠物！

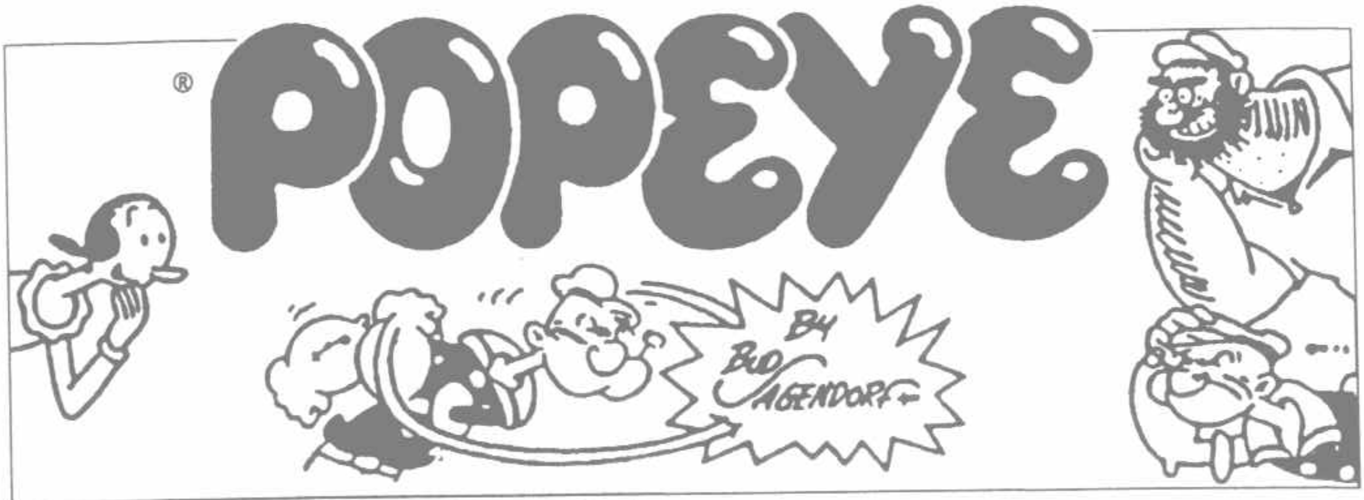


小甜豆把他新的毛茸茸的宠物带回来了吗？

的他们在客厅吃午饭呢！



——当我们追赶印第安人时，你必须记着躲避他的箭！





可怜的小甜豆！他忍受
着二十世纪的束缚！

哦？



他开始为自己**制造**各种
各样的问题！
他情绪太低落了！



天哪！他在干什么？



他开始**思考**！





我是谁？



我是什么？





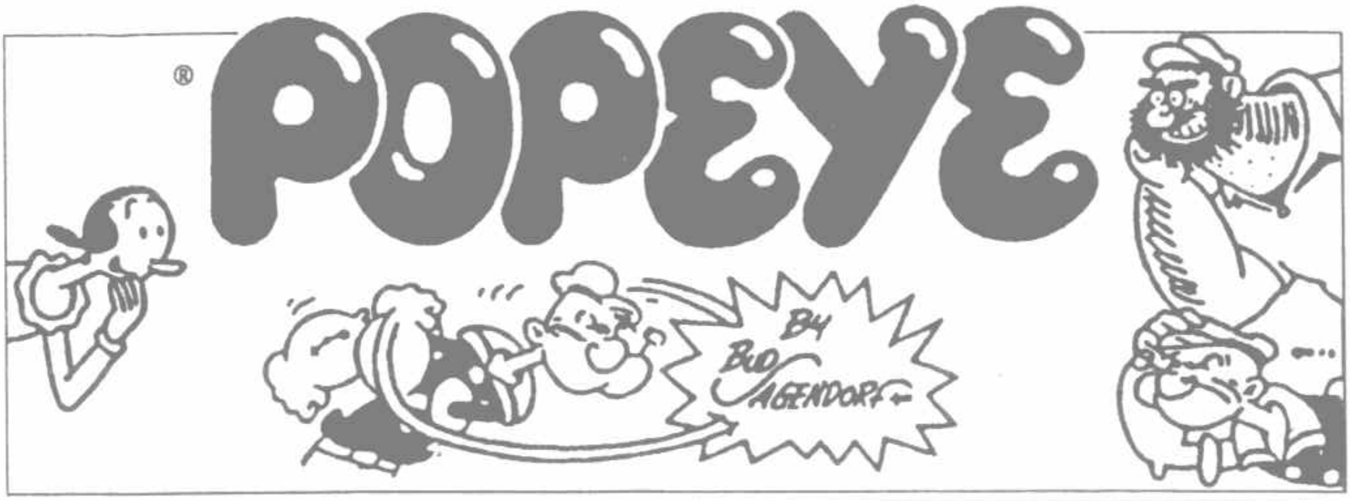
我要去哪儿？



嗨！小甜豆！到这儿来！！

好啊，这就是答案！
我是大力水手的小男孩，小甜豆……
……我要去商店买一块面包！

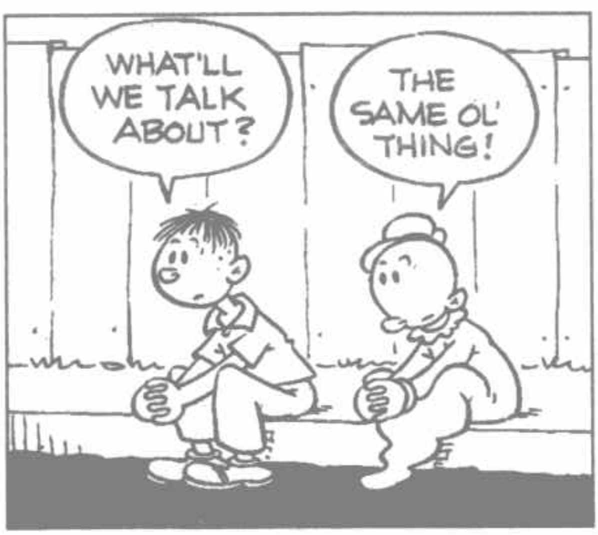






嗨！小甜豆！

嗨！罗斯儿！



我们谈些什么呢？

还是老一套！



好吧……我们开始！



父母不理解我们小孩！



大人都有错误！

啊——啊——啊！

你说得对！



我们必须抗议！

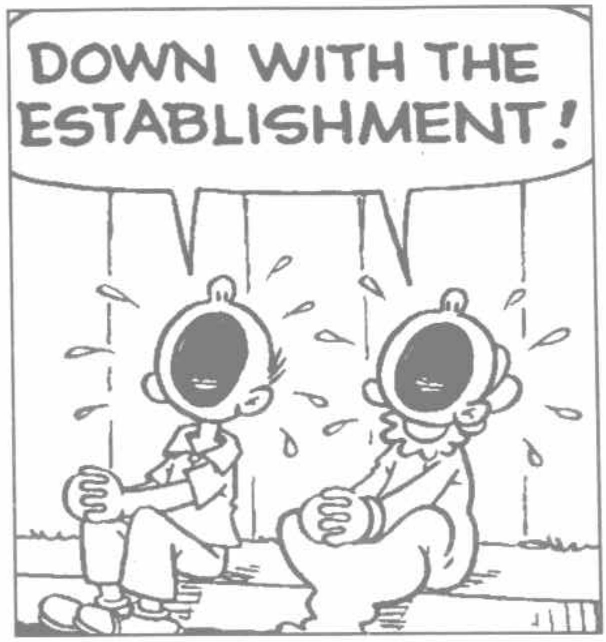
是啊！强烈抗议！



我们要砸掉这个家！

好啊！把它夷为平地！

打倒这个家！



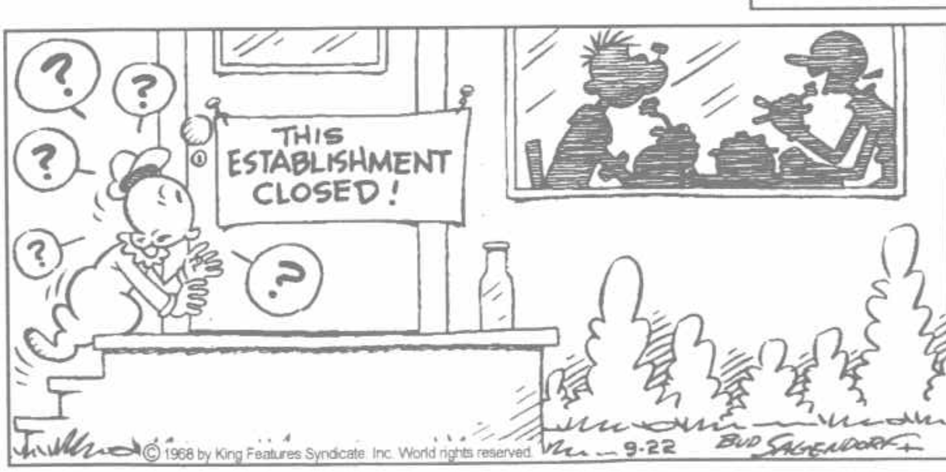


我饿了……我要回家！

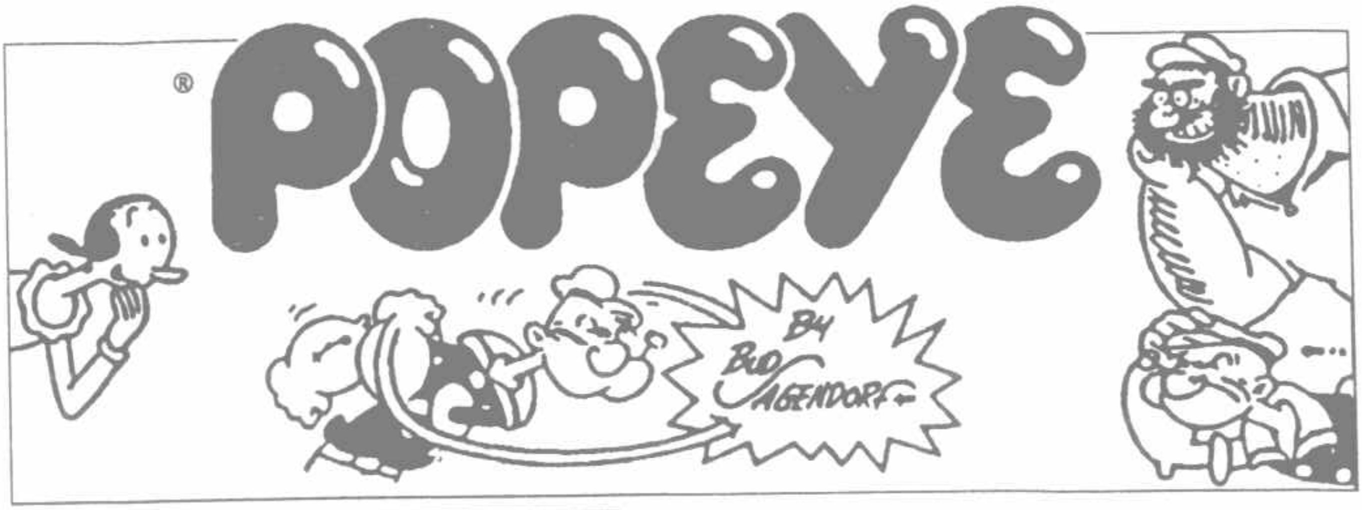
我也是！

我饿了，我能吃掉一匹马！





门上纸条：
家门关闭！





从我看见大力水手或收到他的信到现在，都过去快十个小时了！
我真不明白！



没有信？
他以前从来都没这么疏忽过！



上帝啊！



我担心他把我给忘了？



嗨，奥莉薇……

我需要你！！



他需要我！！

我的水手需要我！



当一个你爱的人需要你的时候
是多么令人兴奋啊！



甜心！！亲爱的！！你的奥
莉薇在这儿呢！！



我常说如果你需要，我就会
在这儿！
你的奥莉薇就来帮你！
我在这儿！

好了！好了！

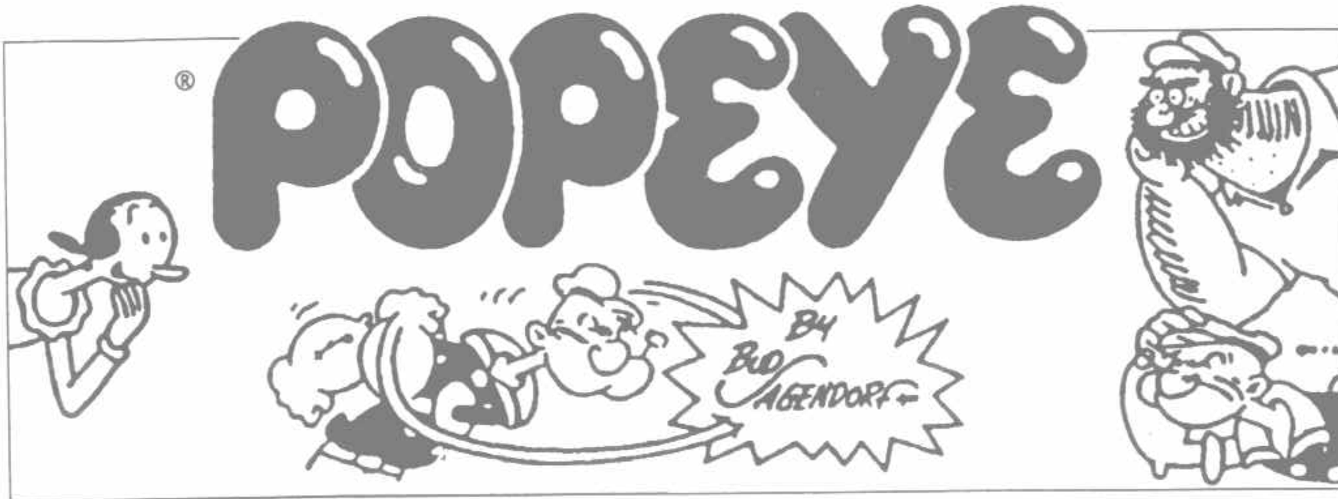


和我到庭院来！



© 1958 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

那儿还有一个
我够不着！



上帝啊！

这对小孩来说
太可怕了！





世界上全都是想伤害小孩的
可怕的东西！
鬼……疯狗……冰板……熊
……岩石……

上帝啊！



多得令人无法忍受！



应该有一个更好的办法让他们长大！

救命！





救命！

救命！





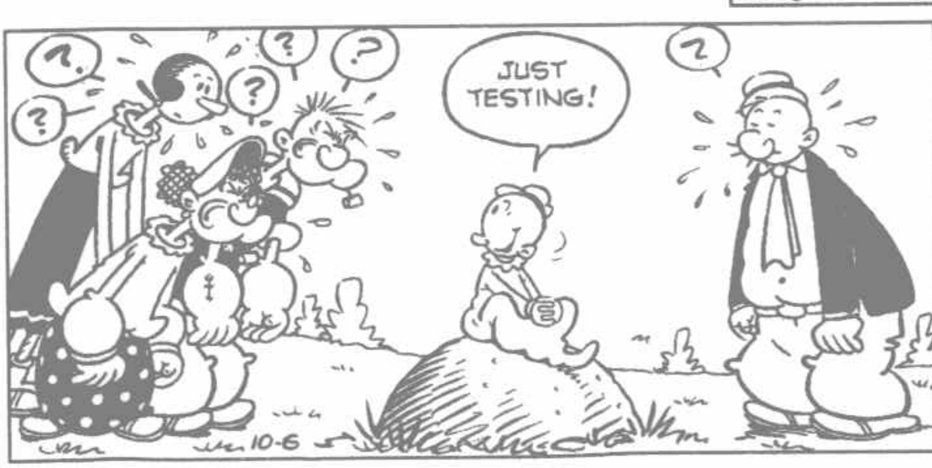
救命！



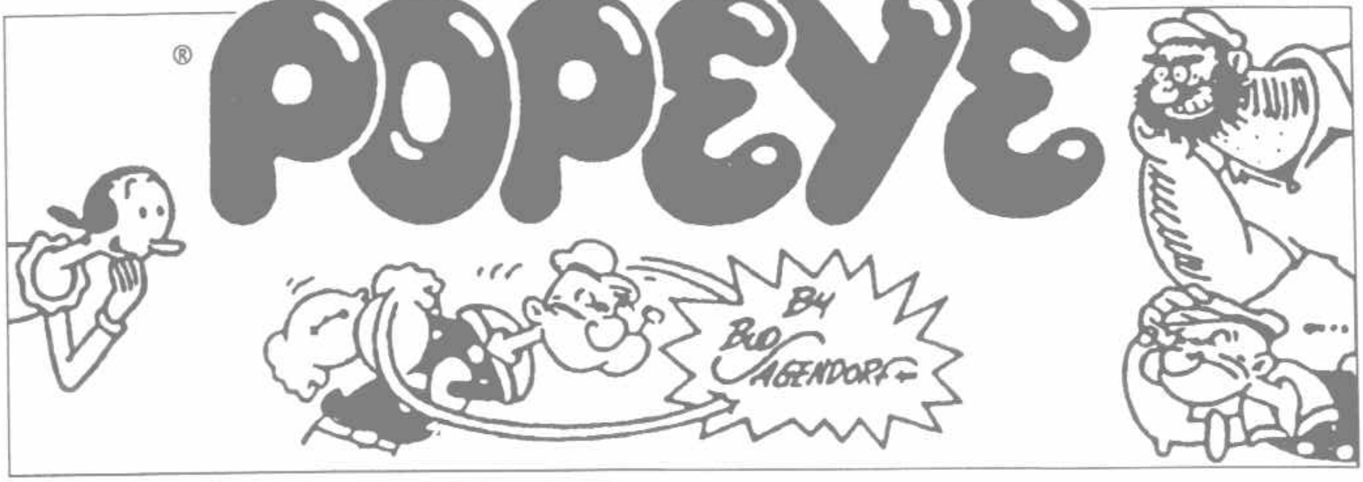
救命！



救命！



只是个测试而已！





这个时候的公园是一年中最可爱的！

是啊！充满了大自然的气息！



我喜欢树和花儿！

为什么要把时间浪费在树和花儿上呢？



哦？



那儿有很多样子
有趣的人！

哈！
哈！



他们不可爱吗？

你们这些小孩有没有见看到一只野狮子？
我丢了一只凶恶的野狮子！

上帝啊！



如果你们碰到它，
一定要告诉我！

哈！哈！

上帝啊！



哈！哈！啊！！他们会恐慌
好几天呢！

他们会觉得在每个灌木
丛后面都会藏着狮子！



这是一个多么低劣的玩笑！你没有丢狮子！

哈！哈！我当然没有！



让小孩在一段时间里惊吓一下也好！会让他们知道这世界上不全是冰淇淋和蛋糕！

呸！



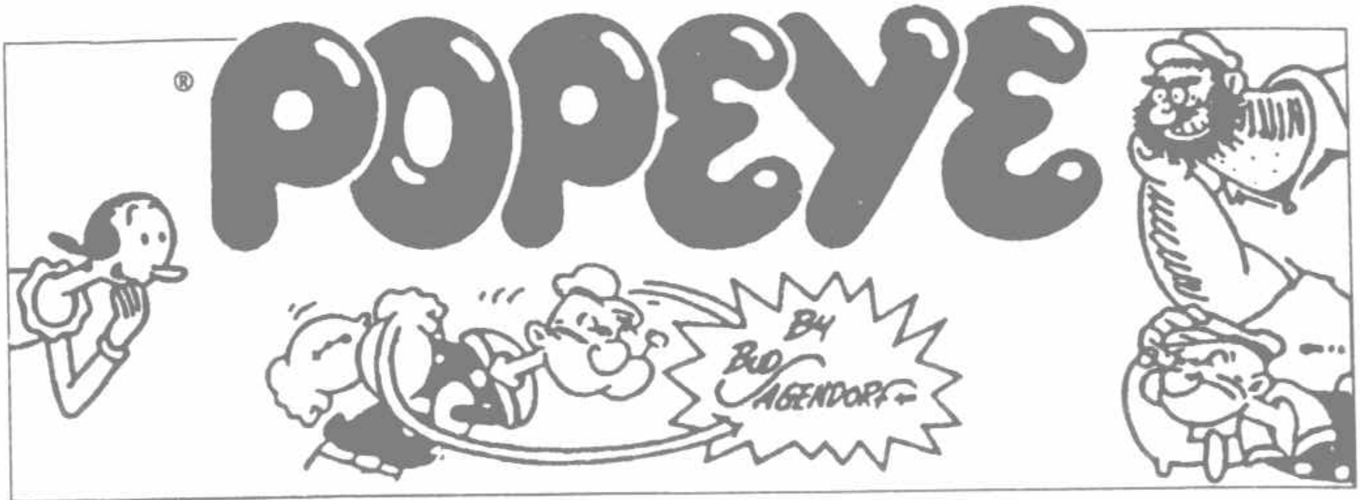
© 1968 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

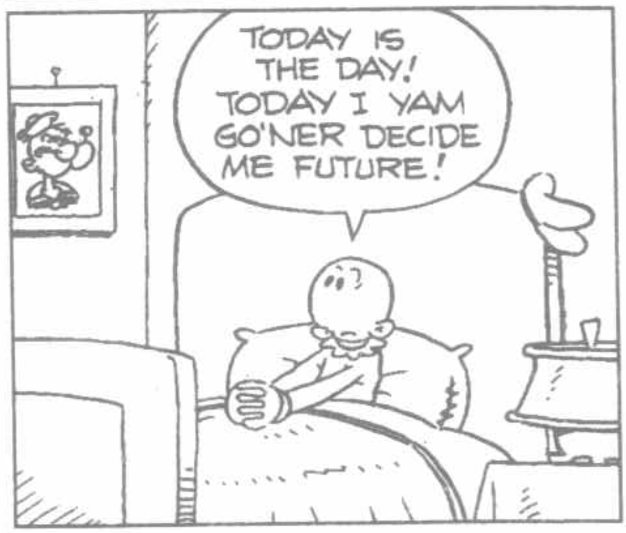
咔嚓！



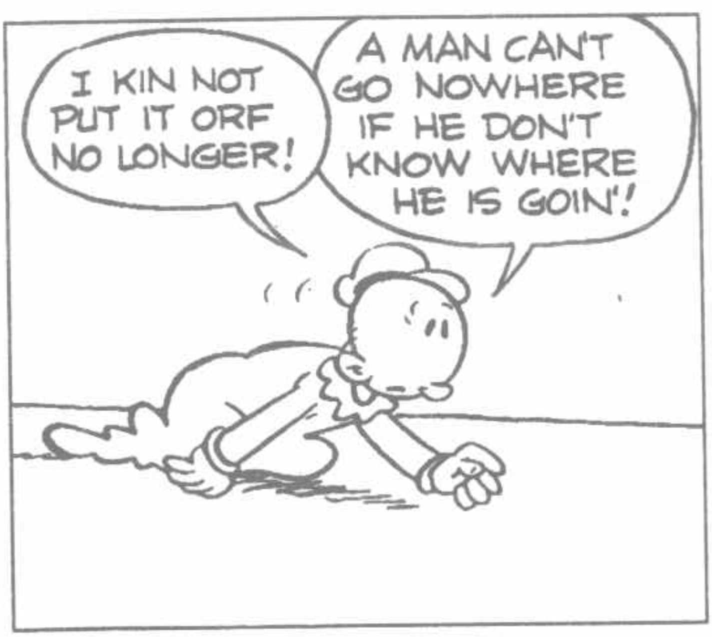
哈！哈！哈！哈！

我们以为你是个狮子！





就今天了！今天我要
决定我的未来！



我不能再推迟了！
如果一个人不知道去哪儿，
那么他就哪儿也不能去！



我应该去一个地方！



太糟糕了，加油站也不给张去未来的地图[1]！



我决定当个发明家！

那很好啊！



发明家是神奇的人！就是为我们发明所有东西的人！

祝福你！



去吧，我的孩子！到前面去做个好点的捕鼠器！

我这就去做！

注[1]：美国的有些加油站提供公路交通图。

小甜豆在干什么呢？

他在做他选择的工作！他在搞创造发明哩！

梆！
砰！
梆！

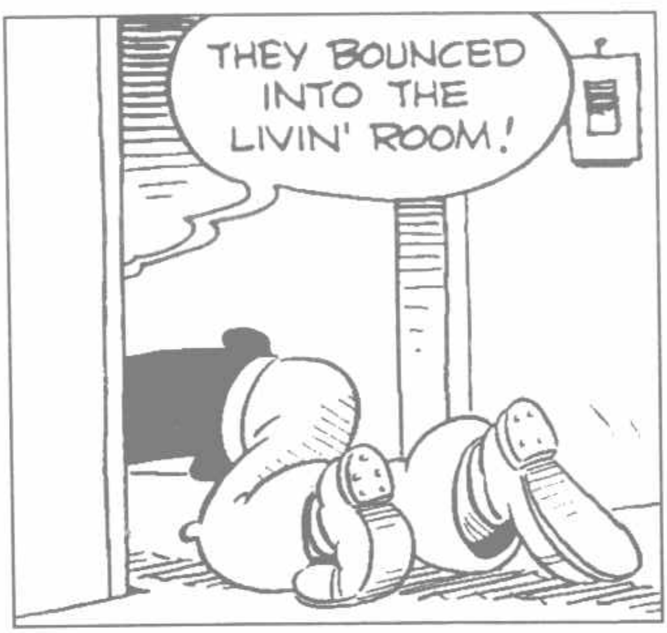




哦！我的眼镜掉了！

我帮你捡！

它弹到客厅去了！



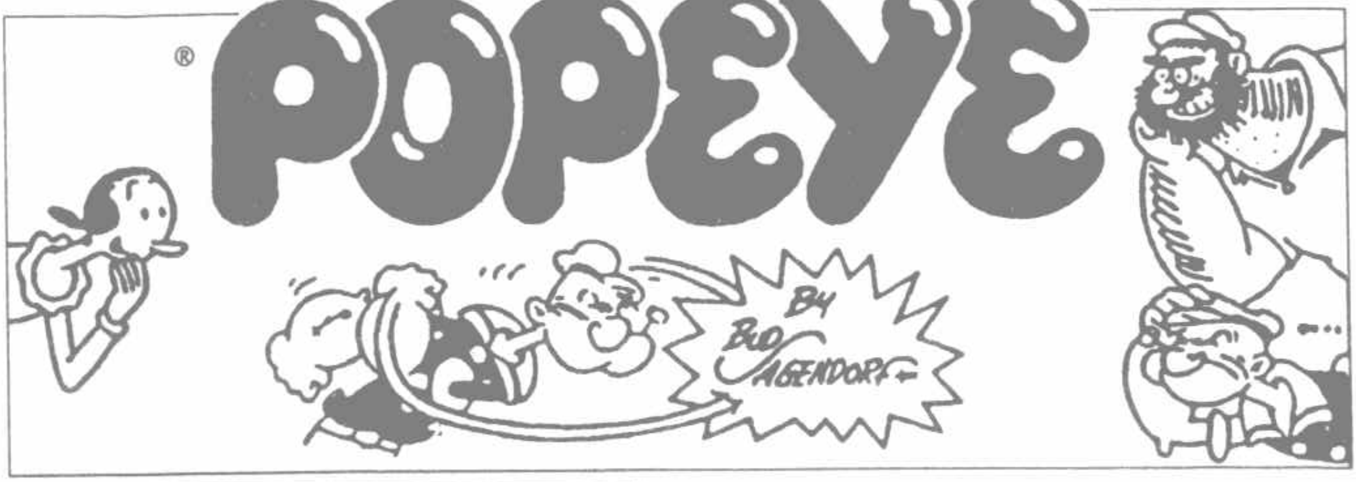


© 1968 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

救命！把我从这东西里弄出去！！

我没发明把老鼠拿出来的办法！

箱子：小甜豆高级捕鼠器





嗨，奶奶，我们去
看电影吧！



看电影！好啊！我马
上就准备好了！

难道你不想知道是
什么电影吗？



是个好电影！



谁在意啊！我只对爆米
花感兴趣！



如果我们去看电影， 我
们需要一个临时保姆！

让温皮来！



我想让你帮个忙……你
能当小甜豆的临时保姆
吗？

这要花你两美元，先生！



两美元？！你是个强盗！
我没让你工作呀！
你要做的一切只是坐
在那儿！



先生，因为这是帮忙！我把价格降到一点九五美元！

呸！



你只能得到五十美分，如果你再和我争辩，我就把你打倒在雏菊丛里！

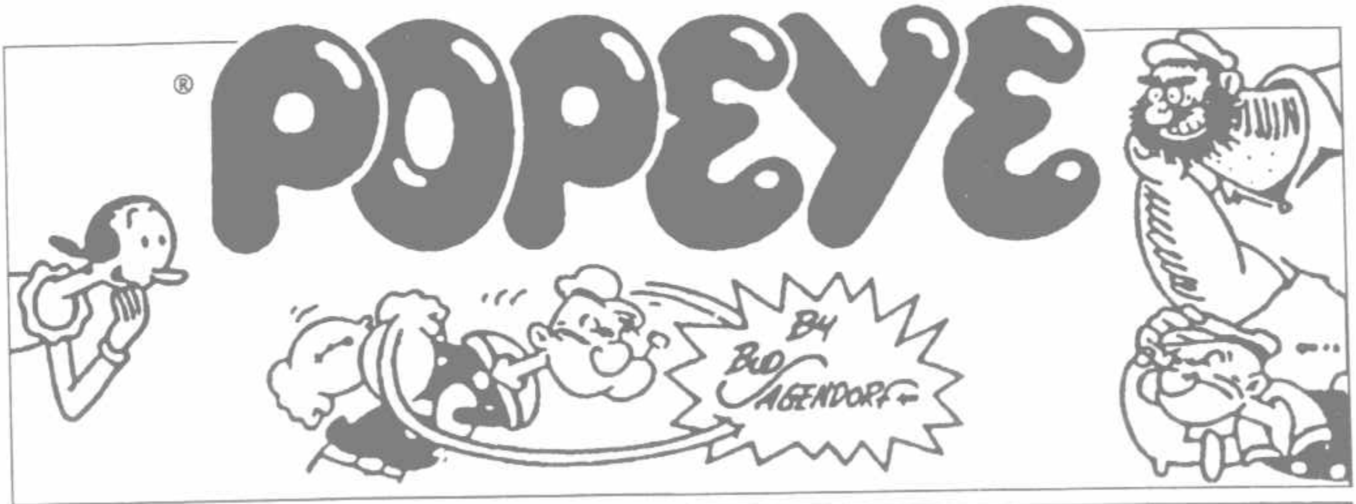


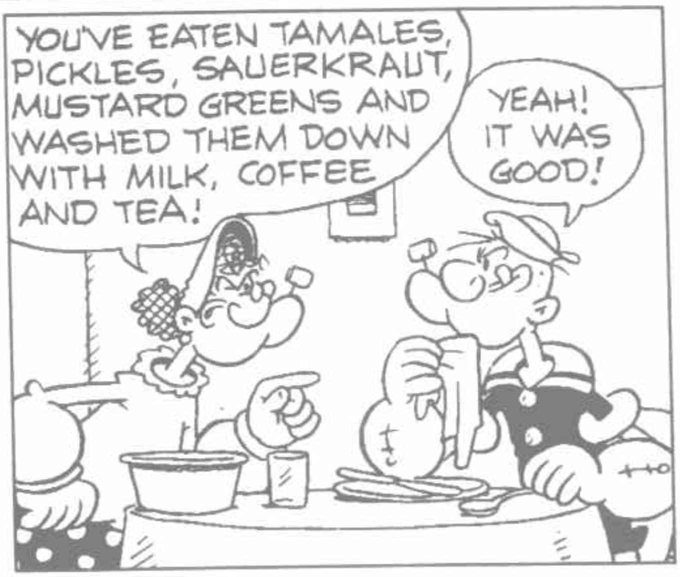
真是个好电影！

是特别好，因为我们只花五十美分就雇了个临时保姆！



你最好再为你的临时保姆费用加上七十五美元！





你吃了腌菜、德国泡菜、绿芥菜，还喝了牛奶、咖啡还有茶！

是啊！很好吃！



你要做噩梦的！

谁会害怕梦里的怪物呢？



你等着吧！



哈！我要再吃点菠菜
打败他们！



哦，我的天哪！多么可
怕的梦啊！



你怎么了？

我昨晚做了个噩梦！



哈！哈！哈！想象一下，像你这么大
的一个人还被噩梦吓着了！

哈！

哈！

这可不是一件高兴的事！

啊！这个可怕的噩梦把
小男孩吓倒了吗？

哈！哈！

这不好玩的！





给奥莉薇说说那个可怕
的噩梦吧！

哈！哈！

**你和布鲁托结婚了，我
是伴郎！**

哦？

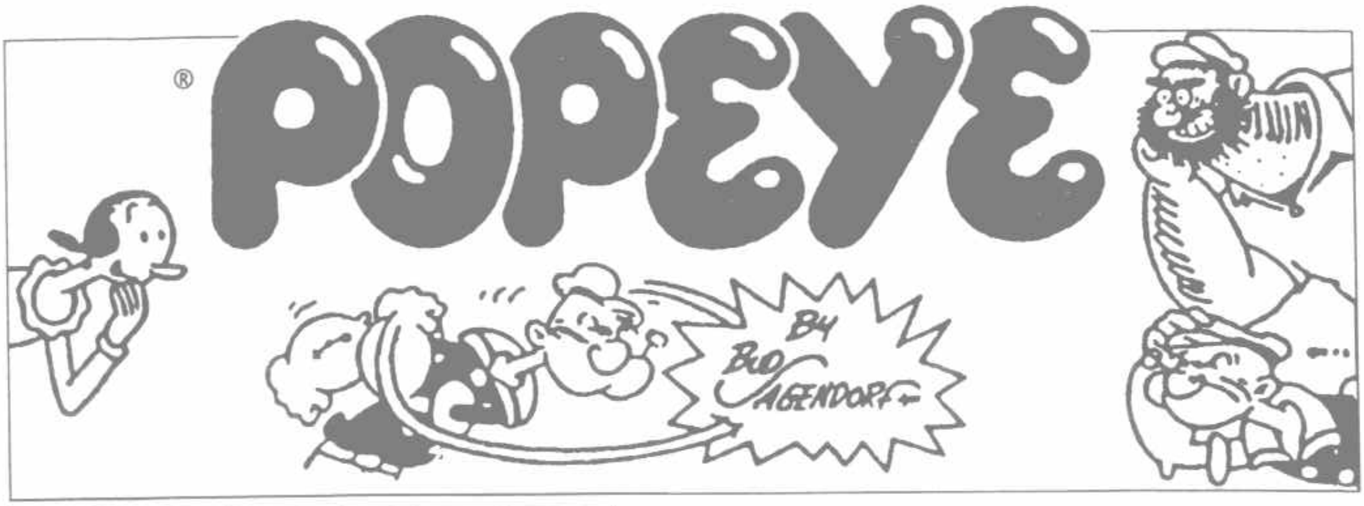




你这个下流坯！
你站在那别动，
看我怎么收拾
你！

咚！

奥莉薇！这只是
个梦而已！





为什么所有人都长
得不一样呢?

那样就不行了!



同一种小昆虫都长得一模一样!

那样生命就没有意思了!



为什么?



没有人想出去打他自己！

哦！

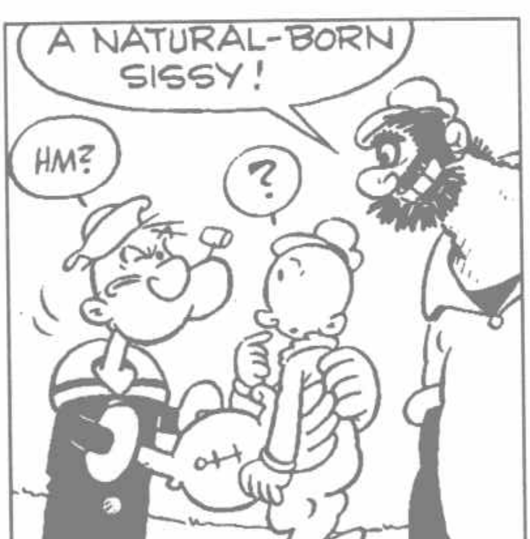


哈！哈！真是个长相可笑的小孩！



哈！哈！我从来没见过看起来这么柔弱的小孩！

哈！哈！



一个天生的娘娘腔！

哦？



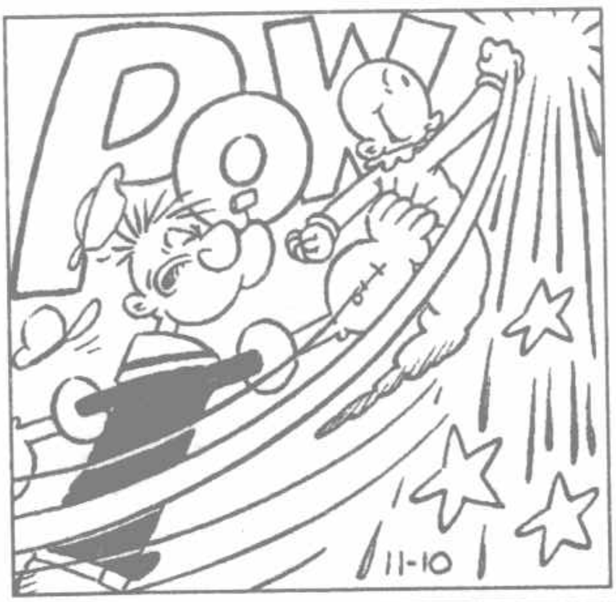
让你的胳膊直直伸出去，然后握个拳头！

那是个拳头？



他用那拳头连苍蝇都打不着！

哈！哈！



砰！



你不应该指责一个比你小的人……他也许是个吃菠菜的！

哇！





到外面去玩！奶奶和
我有事要做！



哼！他们又开始了！
这个家又开始发号施令了！



因为我的地位低就
不让我做事情！



他们没有权利告诉我该
什么时候去玩！



没人理我！
这个家庭压迫我！



我要求他们能够倾听我的声音！
我也有权利参与！
不参与，我就什么都不是！



这也是我的世界！我也要有机会！

他怎么了？



他正在被二十世纪的渴望折磨着！
他想加入我们的世界！



我在这个家有一席之地，
我要求平等的参与权！

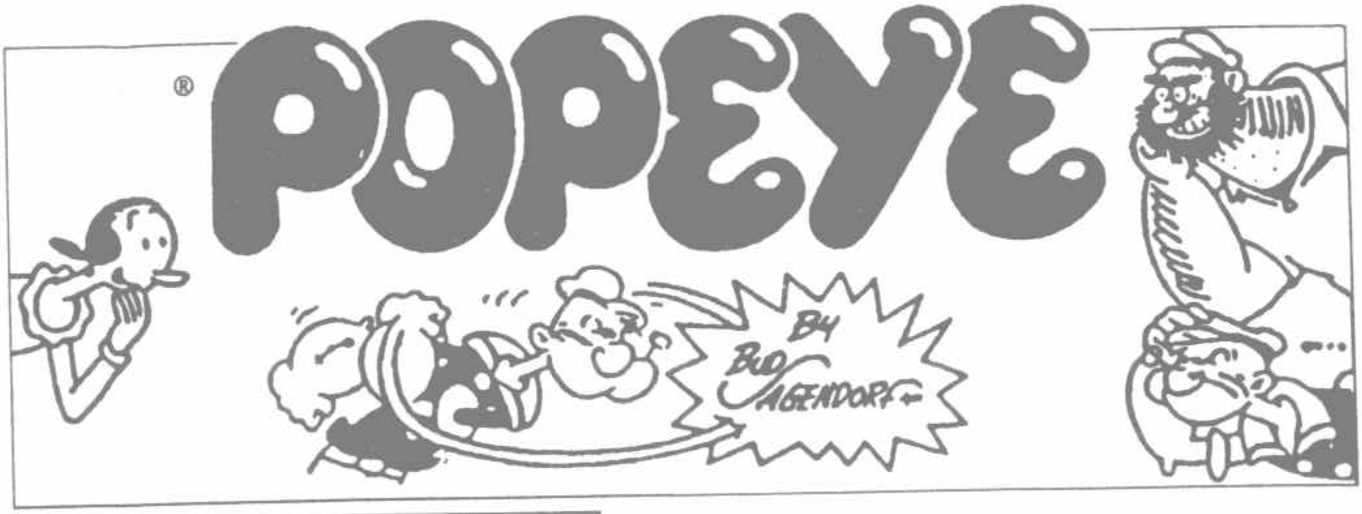
哦？

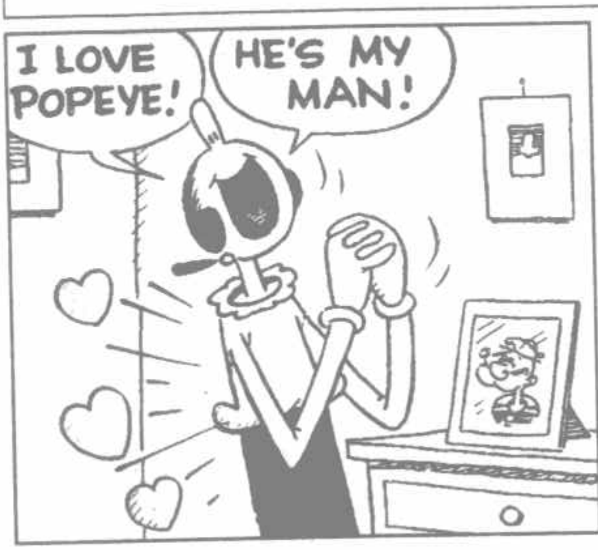


听见你的抱怨声了， 你完全正确！！你应该有平等的参与权！

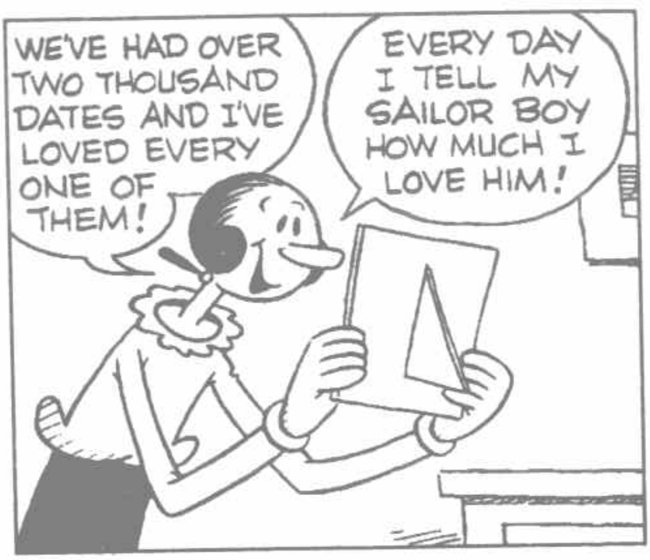
好啊！







我爱大力水手！
他是我的男人！



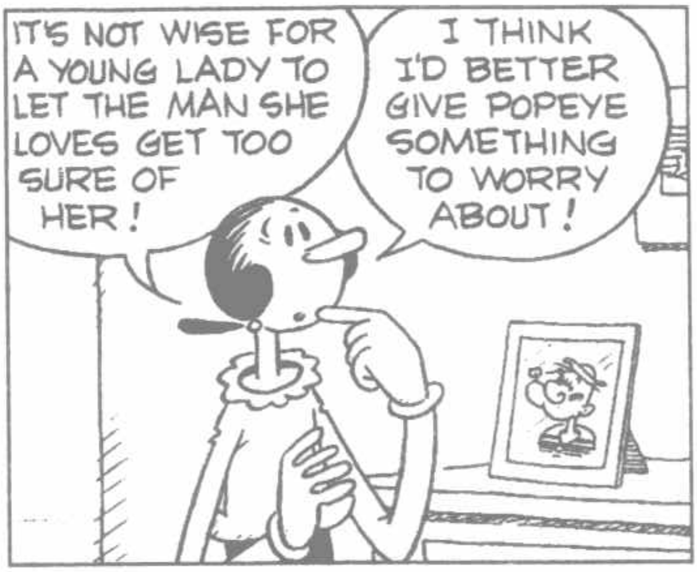
我们约会超过两千次了，而且每一次我都喜欢！
每天我都告诉我的水手男友，我多么爱他！



他知道我有多么爱他！



哦？我很希望他对我的爱还不很确定！

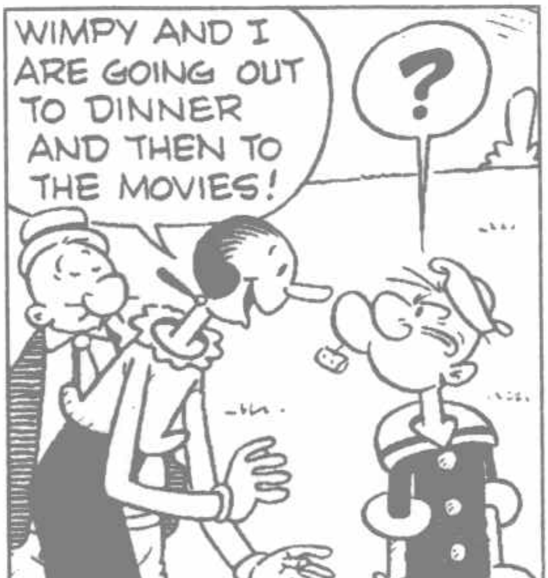


一个年轻女人让她爱的男人确定她的爱是很不明智的！
我想我最好让大力水手担心点儿！

那是大力水手，惠灵顿……对他招手！

喂！好啊，老伙计！





温皮和我准备出去吃晚饭，然后去看电影！

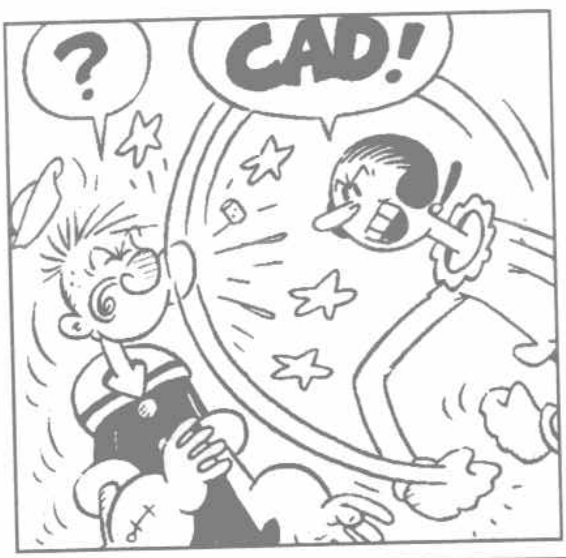


哦？

好吗？

我想这样很**棒**啊！这温暖了我那坚硬的心，让我知道我的朋友会有段好时光！





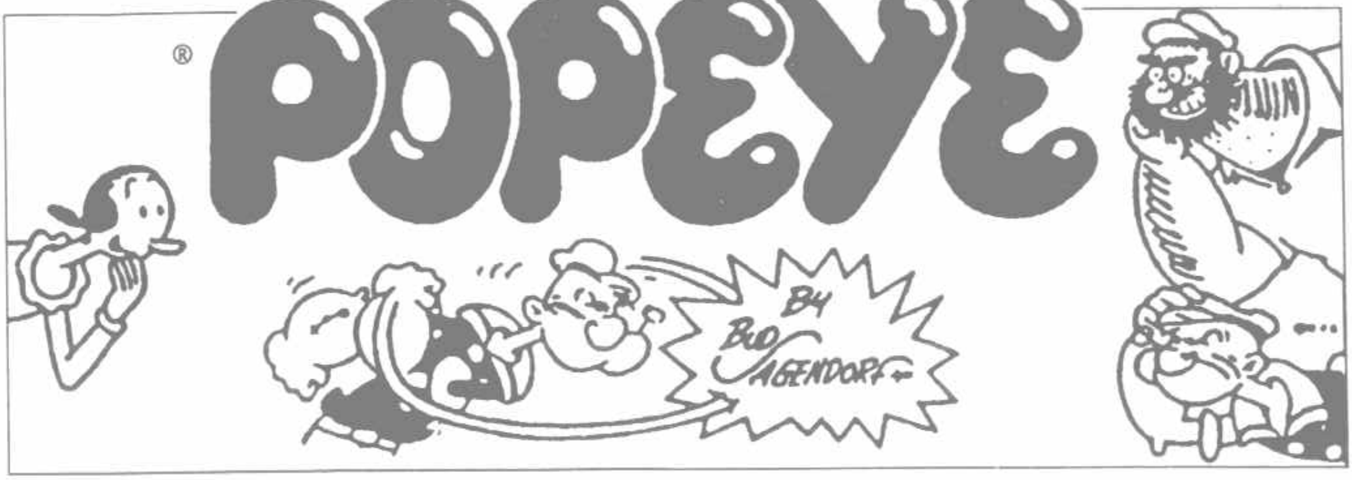
下流坯！

男人！**呸！**

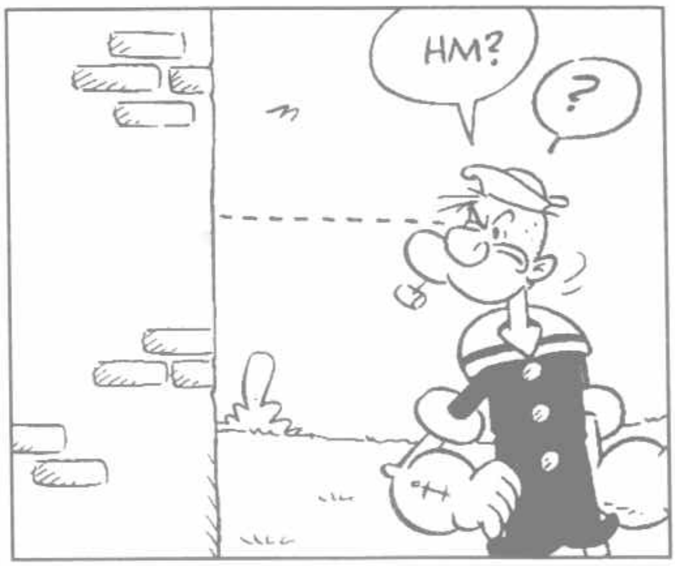
但是，奥莉薇小姐……你不给我买晚饭了吗？

试着做一个心胸开阔的好人，还常常出问题！





哦？





哼！只掉下来六块砖！

砰！





我需要用菠菜来充电！



餐馆的位置不错！

这是我第一次做餐馆生意！



温皮来了……哈！哈！看他怎样糊弄这个可怜的、从不怀疑的家伙是很有趣的！



你好，老板……这是一个多么美好的给人以享受的宫殿啊！



如果你们饭菜有益健康，
我将很高兴把我的业务
全都给你们！

哈！



出去，无赖！滚！！出
去再也别回来！

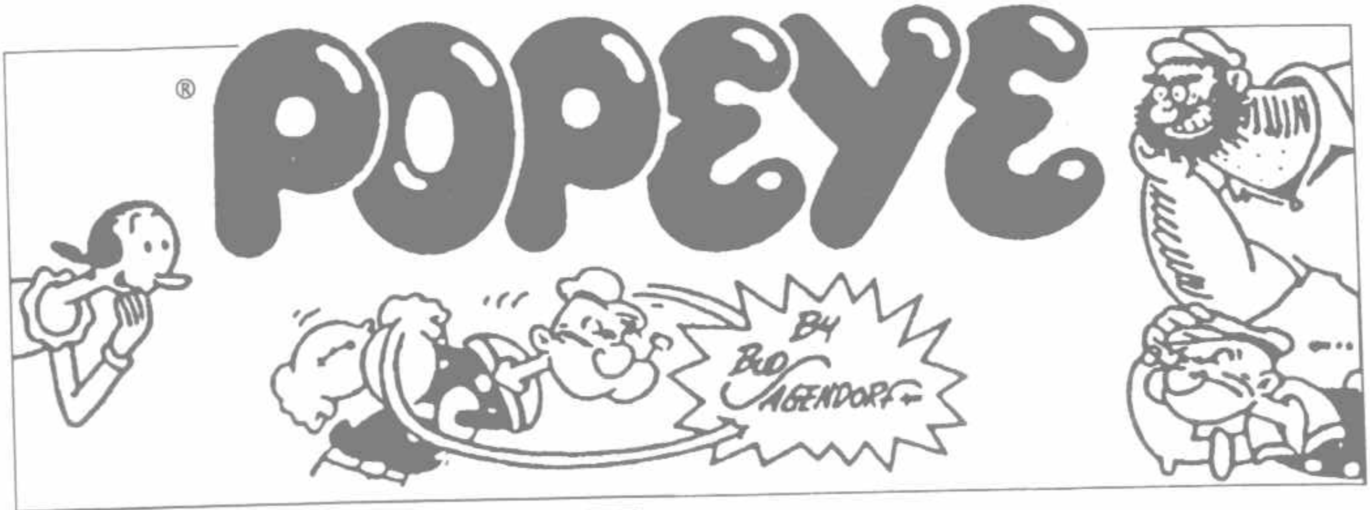


我还以为你在这行是个新
手！你怎么这么快就认出
温皮呢？

这很简单！



当他们给我发餐馆
许可证时，这个在
背面印着呢！
警告！蹭饭者　不要
让这个人用餐！
哈！哈！





好啊，亲爱的朋友！

滚，温皮！你今天不能蹭饭！



先生！食物是我意念中最远的东西！

呸！



我了解你，温皮！



你的肚子离你的意识只有二十二英尺，不远！



大力水手，我决定改变我的方式！

这是个好主意，温皮！



我要翻开新的一页！

我为你感到骄傲！



我再也不从朋友那儿蹭饭了！

太棒了！



这，先生……是我生命中的一个重要时刻！
我觉得我应该庆祝一下！

哦？



你完全正确！这是重要的一天……
我们到餐馆庆祝一下！



这是你做的一件惊人的事儿，温皮！

这**是**我们**所有人**生命中最重要的一天！



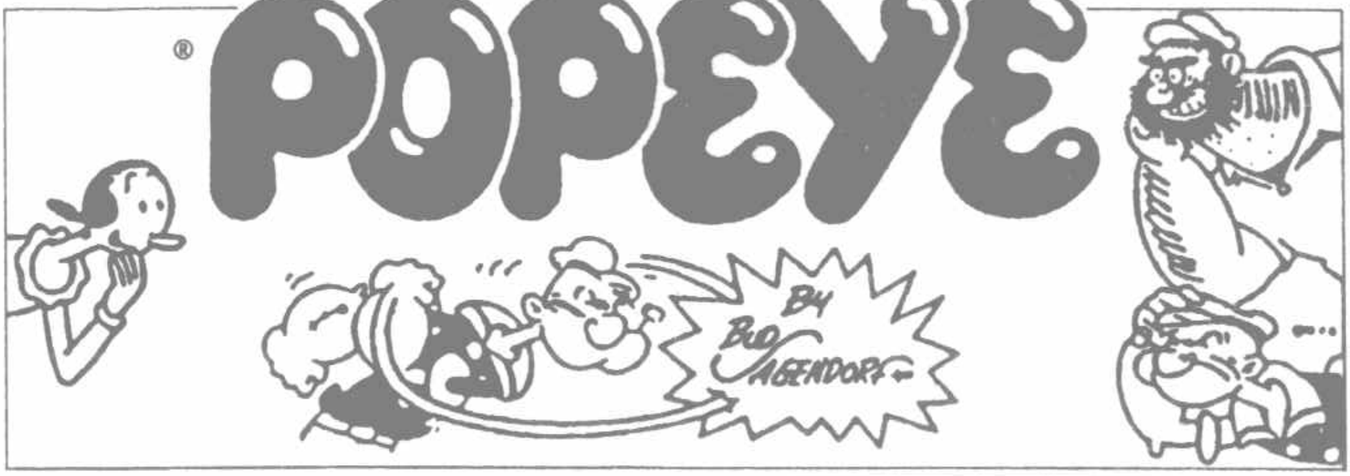
朋友们，非常感谢你们给我这个美妙的派对！

不用客气，我们高兴！

好啊！



呃！明天，另蹭一顿！





大力水手来了，他看起来一副
气得想要杀人的样子！



你怎么了？

哦！是温皮！他刚从我这儿
蹭了个汉堡包！



这有什么新鲜的？



他吃了后还要退款，
因为没吃到腌菜！



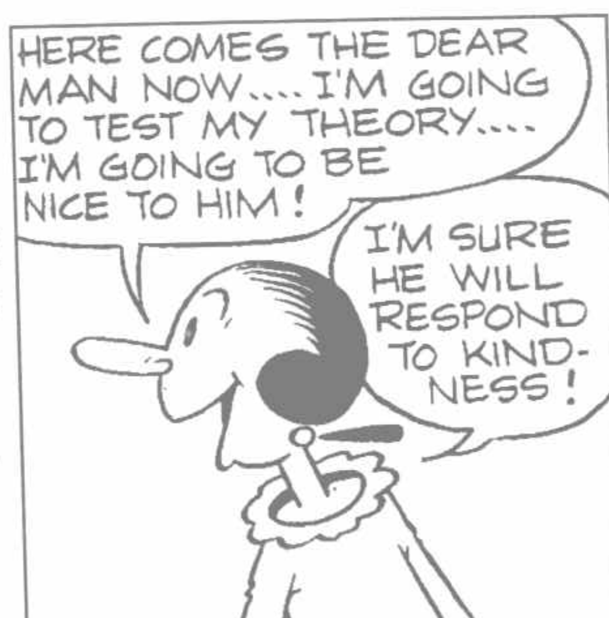
我想你错怪温皮了！

哼！他太差劲儿！



我想他的问题是缺乏关
注！没有人关注他！

呸！



那个亲爱的人来了……我要检
验一下我的理论……我要好好
地对他！
我保证他将会友好地回复我！



你好，惠灵顿！

见到你真高兴！



你很**高兴**看见**我**吗？

我当然很高兴看见你啦！人常常很高兴看到他的朋友的！

你好！



什么时候吃晚饭？

也许我们可以到你那儿去，在晚饭前先吃一些点心？

如果你没有火鸡，鸭子也可以！

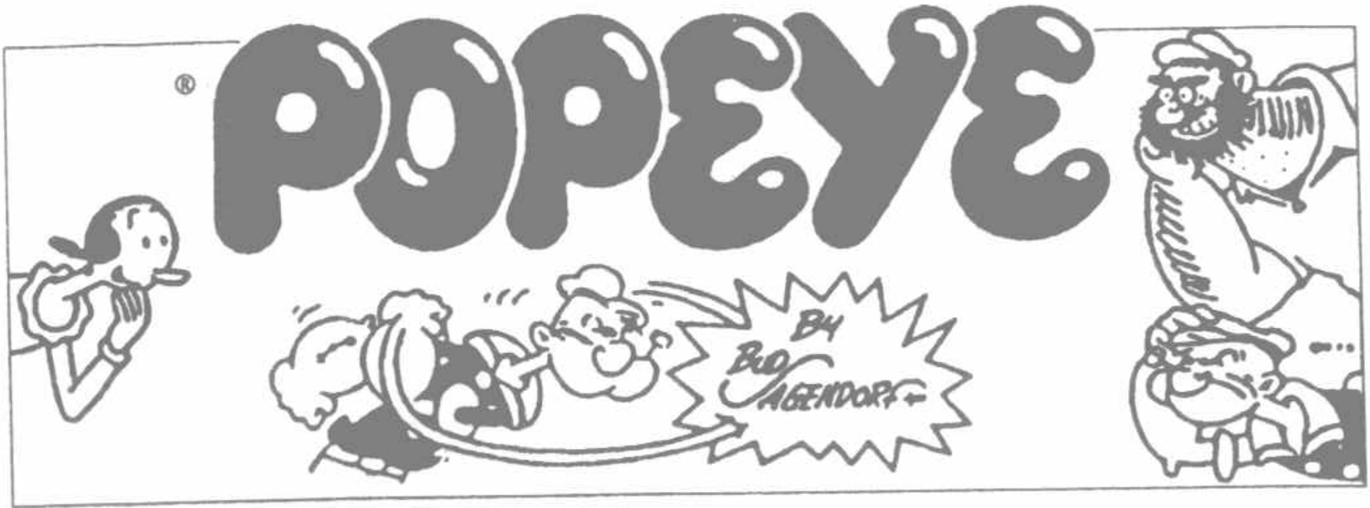


当我们结婚后，我们可以和你家人住在一起！

救命！

救命！

哈！哈！哈！





该死的！又到了决定性的时刻啦！
马上就到蹭午饭时间了，我还没个决定哩！



我工作中最难的部分就是做决定！
今天我感觉是个挑战，所以我要选择一个最难的！





好啊，奥莉薇小姐！



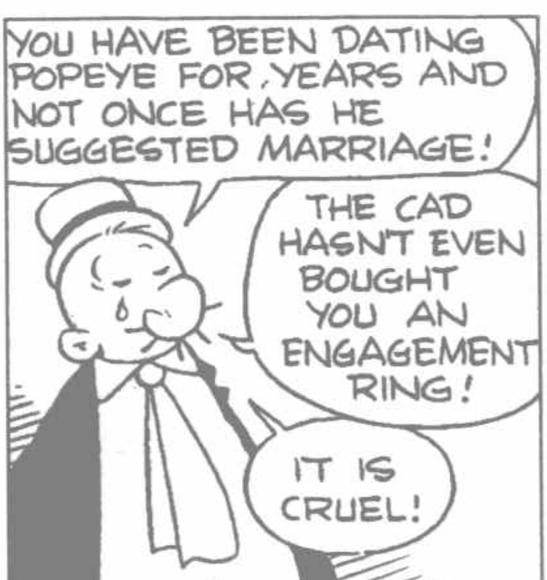
这是很不公平的情况！

哦？



在那个静静的夜晚，我为你不幸的地位而哭泣！

你在说什么呢，温皮？



你和大力水手约会好几年了，
但他一次也没有求婚！
那个下流坯甚至没有给你买个
订婚戒指！
这真让人难受啊！



说得对，温皮！我把生命中最好的年华都给那个水手了！

你是个聪明的女人！

呜！



嗨，温皮！和理解你的人谈话真好！

你饿了吗？为什么不留下来吃午饭呢？



© 1968 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

接着告诉我，该怎样忍受？

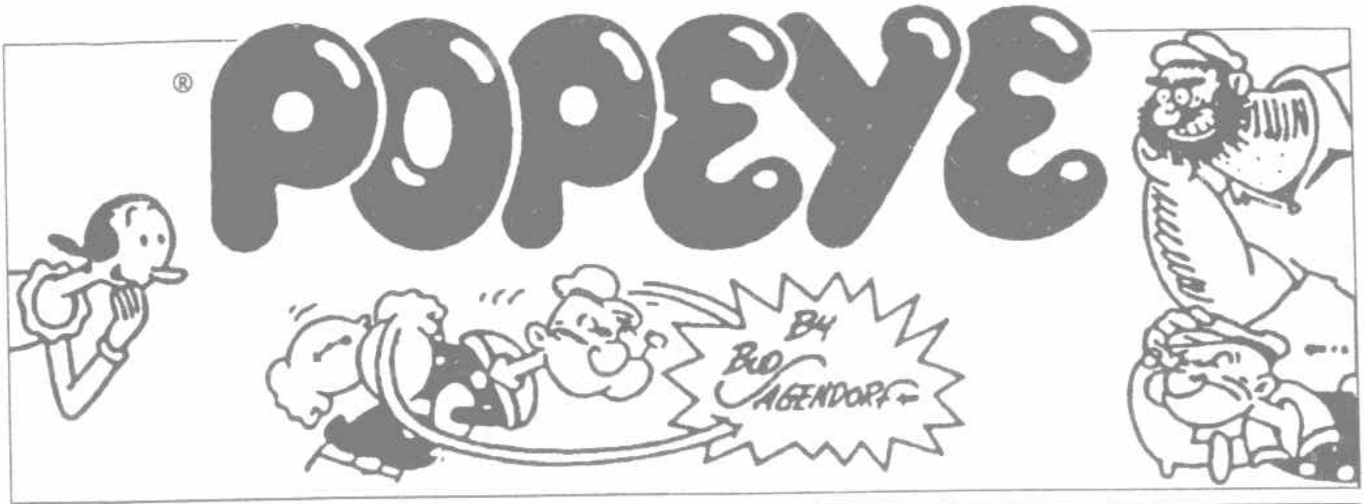
几乎没有女人有毅力……把黄油拿来……能容忍它！

——还有更多的是……



啊，天哪？！怎么了？你今天早上还高兴着呢！

和一个人的朋友分享麻烦，使自己得到满足是一件很得意的事！



我想在树林里吃午饭！

好吧！





我不明白你为什么就不在这儿吃呢！

在树林里很容易吃下去！



在树林里吃不用太集中精力！



在树林里蚂蚁会把你掉在地上
的渣子打扫干净！



小甜豆去哪儿了？

他带着午饭到外面的树林里
野餐去了！



我好幸运啊！一个多么好
的免费午餐机会啊！
我必须找到这个小家伙！
他不应该吃独食！



上帝啊！！一定是有
鬼在树林里！
我希望没有饿熊！

嗵！
哗啦！
咚！
哎呀?！听起来好像是只狮子或者老虎！





它从这儿来了！

哗啦！
咚！

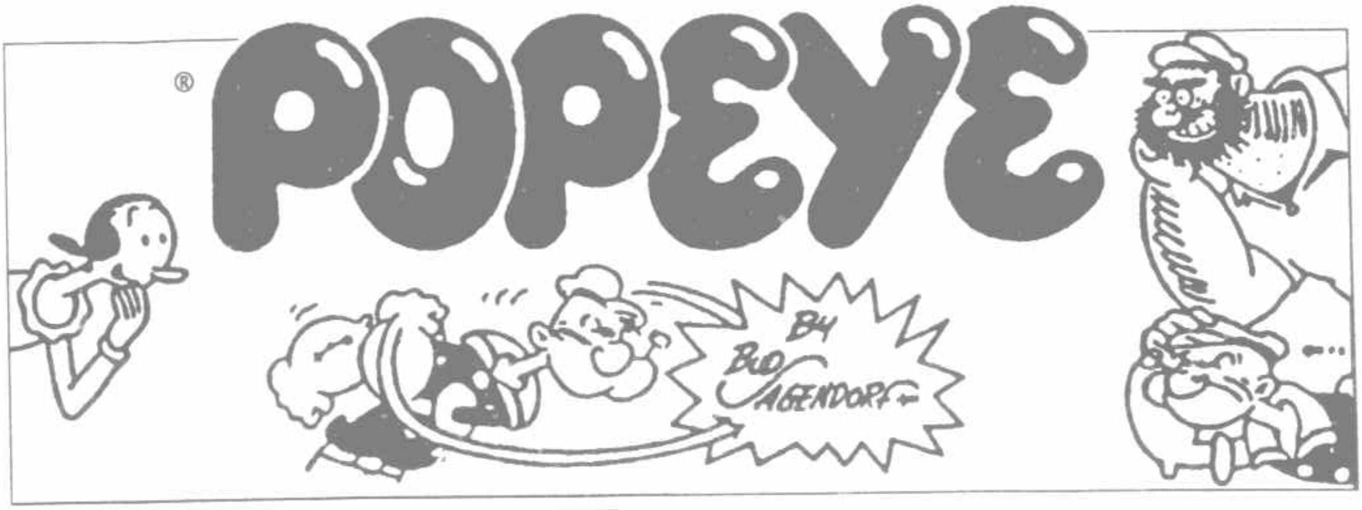
砰！
乓！
咚！





我没看见任何野兽……温皮跑过来，可能把它们吓跑了！

当他感觉好点时，我们再来谢谢他救了你的命！





我说温皮越来越不好了！
他**每天**晚上都出去！
好人晚上都在家待着！

是啊！



你应该为这种想法感到害羞……他晚上可以做许多有意义的事儿！

说一个！



没有吧！
哈！
哈！
哈！



夜校怎么样？



我想你正在做一件很棒的事儿！

的确是的，我的老朋友！



到夜校去进一步提高你的教育水平，给我们大家树立了一个学习的好榜样！

一个人停止学习知识，就等于是死人！

我为你感到骄傲！



我要带着小甜豆和你一起到夜校去！
我要让他看看那些**喜欢**上学的人！



看他独自走得多么
高兴啊！

是啊！

他没抱怨，也没说他不
想去学校！

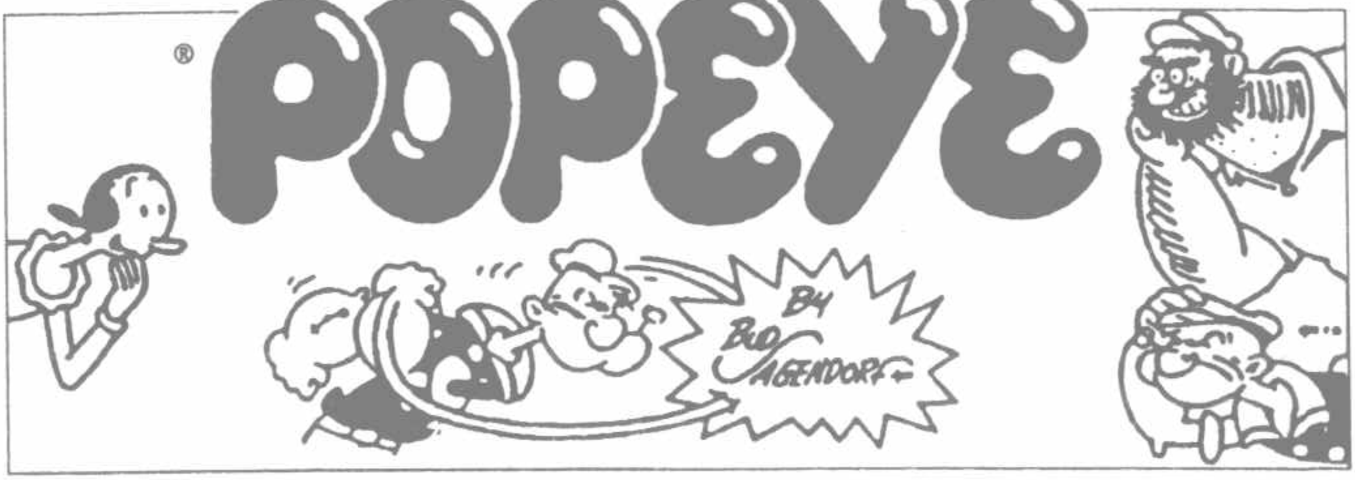




啊！啊！

今晚　家庭经济
207 房间　今晚的
课题是：汉堡包
的制作和供应







怎么啦?

我不像其他的小孩子!
我是个局外人!
呜!
呜!
呜!



你以前有很多朋友啊!

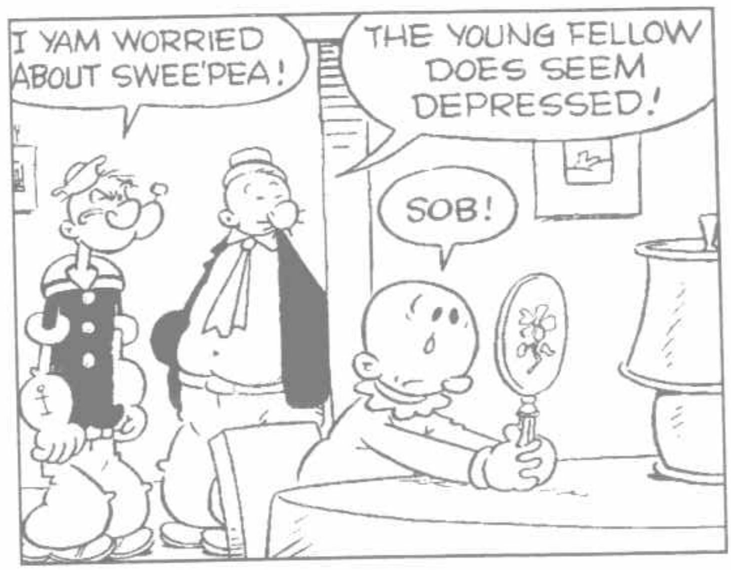
现在没有了!他们都很不好
意思在公共场合看见我!!
呜!



啊,怎么会这样?!为什么他们会
有那样的感觉?



我不**梳理**我的光脑袋！！



我很担心小甜豆！

那个小家伙的确看起来很伤心！

呜！



他说因为他不像其他小男孩有长头发！

他的光头不用他打理啊！



就是这个很可怕！我是他的养父，我应该为他做点事儿！

让小孩快乐是家长的责任！



如果我能让他看看其他人也有同样的毛病，他也许会感觉好点吧！



哦？

我想！

哦，**不！**

那要求太过分了，先生！

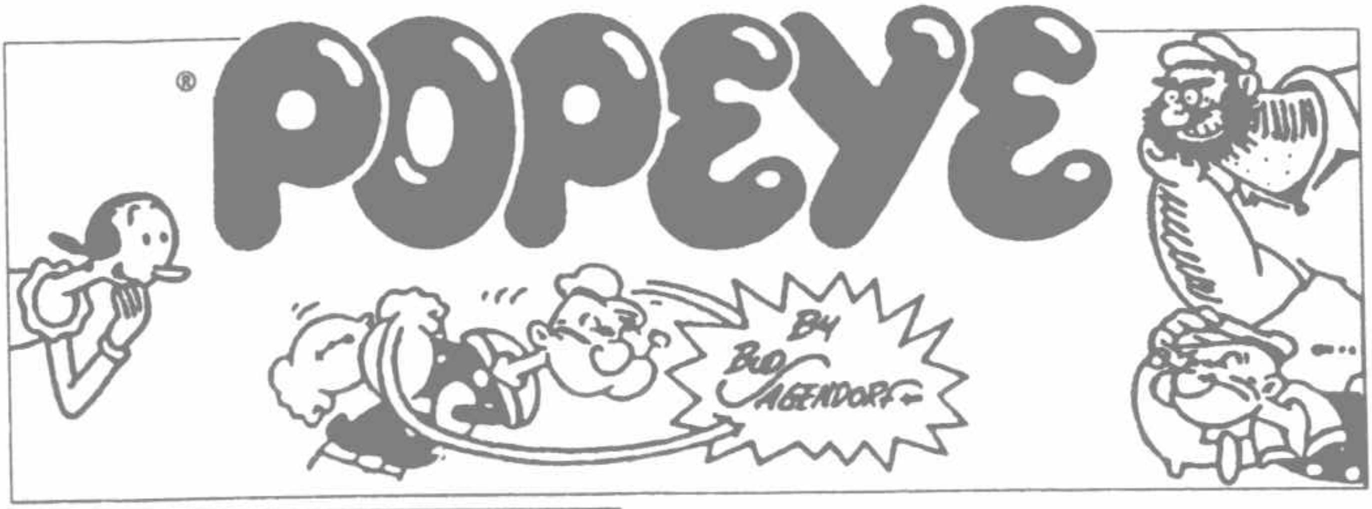


喂，小甜豆！我们有个让你高兴的事儿！

呜！



哇——啊！你们嘲笑我！





奥莉薇今晚要来！



呸！为什么她要来？参加他们的谈话让人筋疲力尽！



我觉得累极了！



我要喊要叫，让他们谈话时注意我！



看他！我想他爱奥莉薇胜过爱我！

哼！

还有——还有！

啊！



我要给他俩一个教训……我不理他们……我要冷落他们！！

嘿！嘿！



哈！我敢打赌他们一定在想我为什么不理他们呢！



我就坐在这个角落里不说一句话！
我要让他们为我死一般的寂静而疯狂！



© 1967 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

让他们受苦去吧！即使他们
打我我也不说话！



这太美妙了！这是我们在一起谈
话时间最长的一次啊！

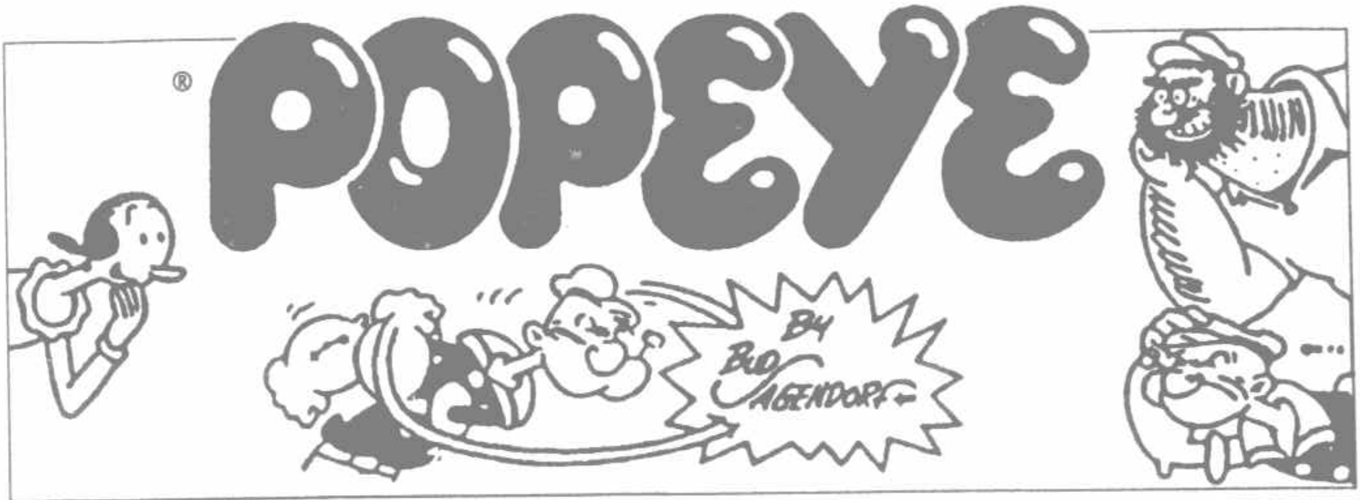
是啊！很抱歉你要走了！



我想谢谢你让我和奥莉薇谈话！
你是个安静的好男孩！

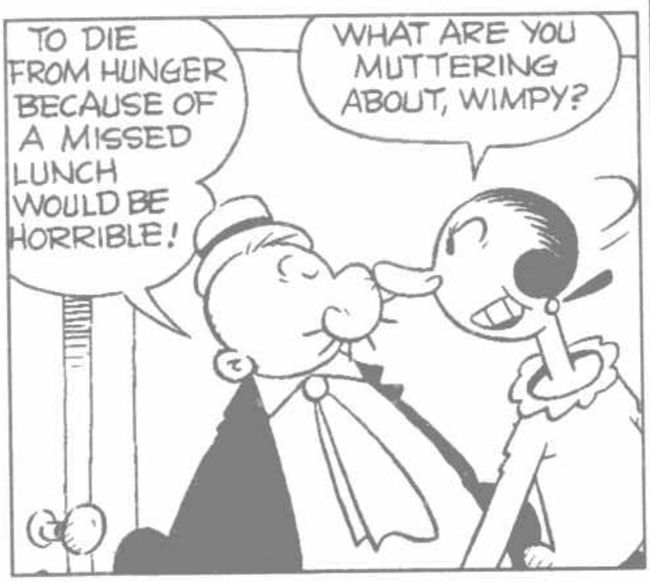


哼！！！





一个吃饭的好日子！
到吃午饭时间了！



因为错过了午饭而饿死是很可怕的！

你在小声嘀咕什么呢，温皮？



如果你有事要说……
赶快说！

哦……



我想说的……奥莉薇小姐，
是……现在正是我接受午
餐邀请的时候！



出去！出去！你不能在
这儿蹭午饭！

你真是个粗暴的主人，
奥莉薇小姐！



在午饭前被驱逐出来是很
沮丧的，但并不是没有一
点希望！
哪儿有食欲哪儿就有路！



哦？小甜豆正要回家吃午饭！
那个年轻的、缺乏经验的小
鬼应该是个目标！



你好啊，我的伙计！真高兴看见你！

吃午饭的好日子，不是吗？



今天是建立友谊的日子！

我们应该抓住这金色的时光！

我们要一块儿度过这一天！

哦！好啊，温皮！



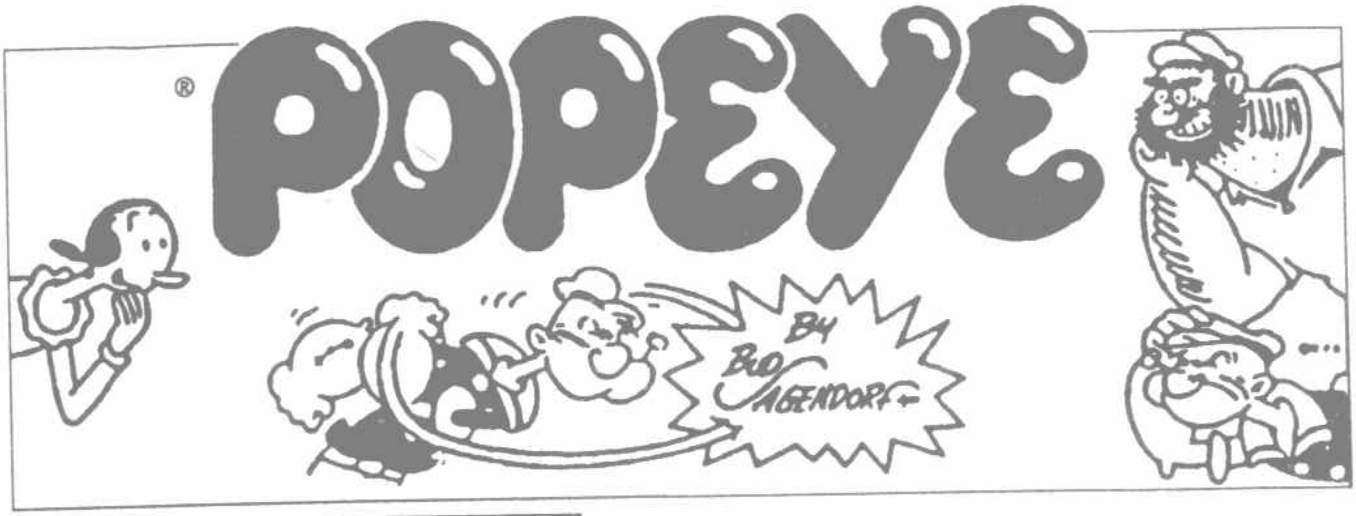
只有一件事！！我要回家吃午饭了……如果你要今天和我待在一块儿，就和我一起吃午饭吧！

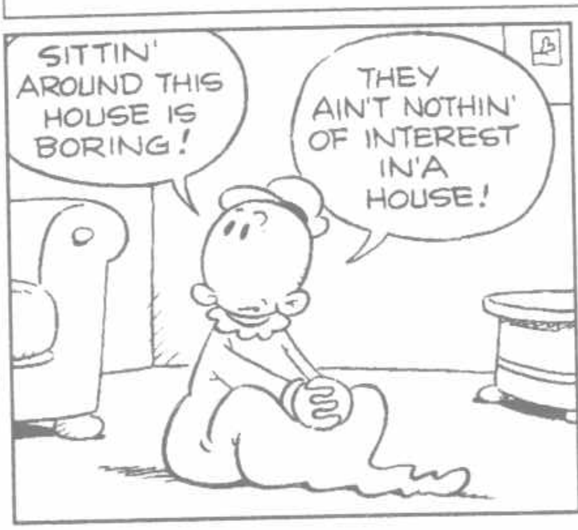


上帝啊！

你要多少花生黄油酱和泡菜三明治，温皮？

留言条：小甜豆，我出去了，你自己做午饭。大力水手





坐在这房间里，真烦！
这房间里没什么有趣的！



当我长大了我要有
个特别的房子！



我要自己建造，
自己装修！



我要装上青蛙、蛇、蜘
蛛，还有许多种好玩
的东西！



你要到哪儿去？

出去！



啊，真搞不懂？！小孩的“**出去**”是什么意思？

我要跟着他，找到答案！





呼！

呼！

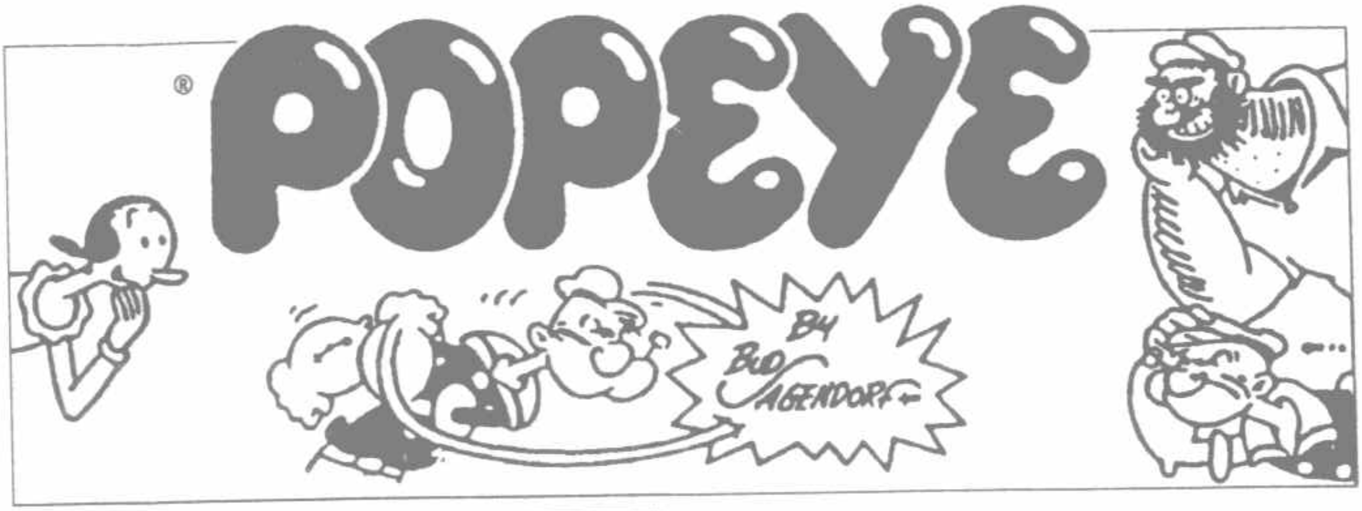




呼！



2-5 © 1967 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.





今天有品尝的样品吗?

滚，蹭饭的家伙！

你今天给我汉堡我周二还你钱！

从柜台上下去！





咚！

好了……我要去其他地方蹭饭了！





啊，天哪！发生什么事啦，温皮？

先生，我在一场拳击中被打败了！

你需要上一节自我保护课！

那个恶棍没有事先警告就打我了！





你每一秒都要准备好……学会预测对手的动作！



当你懂得了这个动作以后，你就会知道什么时候那个家伙要出拳了！



保持警觉！！准备随时出击！

一个极好的建议，亲爱的朋友！

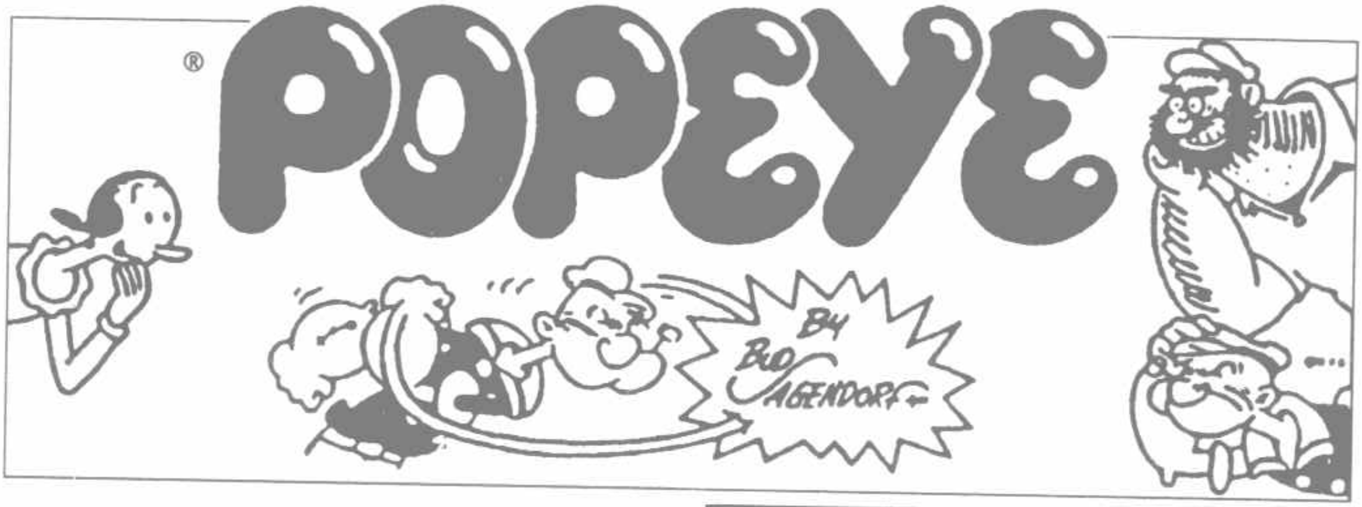


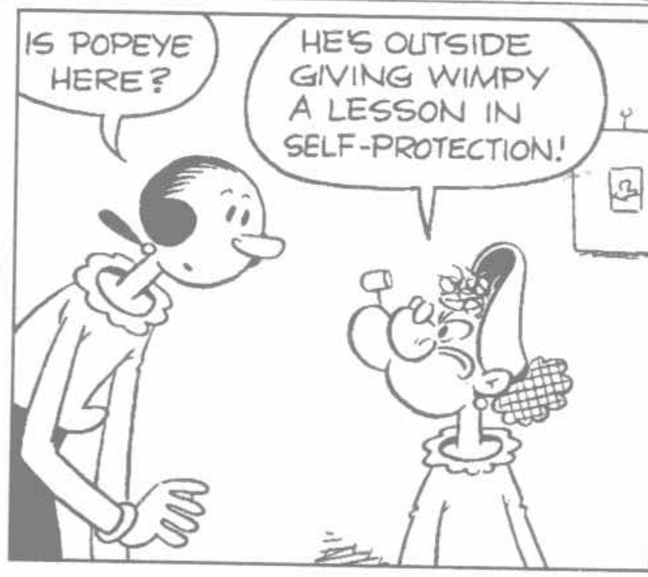
© 1967 by King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

砰！



他还没有那种天分！





大力水手在这儿吗?

他出去给温皮上自我保护课了!



自我保护?

是啊!他在教他保护自己免受不喜欢人的伤害!



这是个好主意!



如果有人需要保护的话，
温皮会去的！

哈！哈！哈！哈！



如果你要学会保护你
自己，就必须先学会
举起左拳！

举起左拳！



天哪，先生！！看
那边的海鸥！

哦？



那儿没有……

砰！



你的意思是什么？

你的鞋带没有系，
先生！



啊，天哪，温皮……
你看错了……不是没
有系！！



咚！



我只是给他演示
这个技能加上狡
猾的伎俩有时会
更有效！

我要杀了他！！



© 2009 King Features Syndicate, Inc.
™Hearst Holdings, Inc.
A Licensing Programme of RM™

Document generated by Anna’s Archive around 2023-2024 as part of the DuXiu collection (https://annas-blog.org/duxiu-exclusive.html).

Images have been losslessly embedded. Information about the original file can be found in PDF attachments. Some stats (more in the PDF attachments):
{
  "before_pdg2pic_conversion": {
    "filename": "MTIyOTczMjYuemlw",
    "filename_decoded": "12297326.zip",
    "filesize": 13378645,
    "md5": "cf0e93dcf852219ae6ff64d0c340f407",
    "header_md5": "4ffd910ca4afd2a9fa2e2661bad973f4",
    "sha1": "d9d3383500f28434717c87429ca1f652c58ed49d",
    "sha256": "e86e52f957dcdab5b6c9738bfd7550fef84d5a55cf60801c0134502da4ae0000",
    "crc32": 3918482892,
    "zip_password": "wcpfxk&*^TDwcpfxk",
    "uncompressed_size": 15295259,
    "pdg_dir_name": "",
    "pdg_main_pages_found": 128,
    "pdg_main_pages_max": 128,
    "total_pages": 130,
    "total_pixels": 214191104
  },
  "after_pdg2pic_conversion": {
    "filename": "MTIyOTczMjYuemlw",
    "filename_decoded": "12297326.zip",
    "filesize": 13344376,
    "md5": "80b6c2ef859a0d8e36724ccac482d349",
    "header_md5": "9860581ad5138603d7ce9577d780f97d",
    "sha1": "b5f3d489f06f7032e119fa673dfe6c38e08f6fe1",
    "sha256": "f39534857e672780d452f31f3b47a66133b069e7dc00703abfa9f0c2fe979126",
    "crc32": 3127058773,
    "zip_password": "",
    "uncompressed_size": 15292562,
    "pdg_dir_name": "",
    "pdg_main_pages_found": 128,
    "pdg_main_pages_max": 128,
    "total_pages": 130,
    "total_pixels": 275691520
  },
  "pdf_generation_missing_pages": false
}